Ն. 7031 1908 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 23 ՇԱԲԱԹ ՌԱՄԱԶԱՆ 10 1908 ՀՈԿՏԵՄ. 6 ԷՖԻԼԷՆՃԻ 24ՆՃԻ ՍԻՆԻ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՀԼԵ. ԱԼԷՔՍԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՍԼԻԹ ԴԻՒԱՆԻՆԸ
ԳԱՐԾԻՍԿՆՏԱՆ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատտ հագգընտա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազին իմզասը վէ կազէթանին մէօհրը մախսուսլուգա մաթպանանին մաթպու մագպուզլար թէէտիյաթը եալընըզ միւթէպէր վէ մէշրու օլաճագ պըր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

ﺟﺮﻳﺪهٔ ﺷﺮﻗﻴﻪ
دیکران حیوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس اتمش در
صاحب امتیازی میروکیانه

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Բէյրի օրարագ	12 այրագ	6 այրագ	3 այրագ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՕՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէէիմիյէ 20 ղրշ.-ատն

ԹՈՒՐՔԻԱ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ԻԼԱՆԸ ԻՍԹԻԳԼԱԼ ԻՏԻՅՈՐ

ՊՕՍՆԱ—ՀԷՐՍԷԿ

Տիւն ագշամ իւզէրի «Եէնի Կազէթա» աթիտէքի իլավէի նէշր ԻԹՄԻՀ տիր.—

Տիւն (էվվէլքի) կէճէտէն պէրու Սոֆիա մուխապիրիմիզէն ալտրըմըզ թէլէկրաֆլար տըր։

ՍՕՖԻԱ, 22 սեպտ.— Թրքնօվատա Պուլկարիսթանըն գրալլըզը իլան իտիլտի։

—Իսթիգլալիյէթ իլանը թէհագուգ իտիյօր. իլանամէլէր պասըլմագտա տըր։

—«Գօմքանա» կազէթասը չիմտի նէշր էյլէտիկի պիր իլավէտէ բրէնսին ֆամիլիասըյլա պէրապէր Թրքնօվայա վասըլ օլաճուղընը վէ իլանը իսթիգլալիյէթ իտիլէճէկինի պէյան իտիյօր։

—Բրէնս Ժէրմինանտ ագշամ սաաթ 4ում Բուսճուգա վասրլ օլաճագ տըր։ Եարըն տէմօգրաթ ֆըրգասը թարաֆընտան պիր միթինկ ագտ օլունաճագ տըր։ Մէճլիսը նուզզար բրօթօգօլ մէմուրը Թրքնօվայա ազիմէթ իթտի։

ԲԱՐԻԶ, 4 հոկտ. (ագշամ) «Թան» կազէթասընըն Սոֆիա մուխապիրի Պուլկարիսթանին հոկտ. 5ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ (տիւն) իլանը իսթիգլալ իտէճէկի մէնասուպ օլաճուղու կազէթասընա պա թէլէկրաֆ իլար իտիմիշ տիր։ «Թան» կազէթասը մուխապիրի Պէրլին մուահէտէսի ահքեամընա մուզայիր օլան պու թէպէտիւլի ուսուլը հիւքիւմէթի Թուրքիա գապուլ իտէմէյէճէկի ճիհէթլէ Պուլկարիսթան իլէ Թուրքիա արասընտա պիր հարպզուհուրի միհթէմիլ ատտ օլունտրըլընը իլավէ իտիյօր։

ՐՕՄԱ.—ԲուսիանընՇարգ չըմէնտֆէրլէրի մէսէլէսինին հալ ու թէսվիյէսի իչիւն պէյն էլ միլել պիր գօնֆէրանս թէշքիլի թալէպինտէ պուլունտըղը հավատիսին թէզգիպ օլունտըղը Բէթերսպուրկտան պիտիրիլիյօր։ Պու հավատիսի թէզգիպ իտէն կազէթա, Թուրքիա Շարգ չըմէնտֆէրլէրի հուգուգը թասսարրուֆիյէսինի պօզան Պէրլին ահնամէսի 21ինճի մատտէսինին լազվը հագգընտա վազը իմզա իտէն տէվլէթլէր պէյնինտէ միւզաքէրաթ ճէրէյան իտէճէկինի իչար իտիյօր։

(Տիկեր մուհիմ թէլէկրաֆլար իչիւն իչ սահիֆէմիզէ միւրաճաաթ օլունա)։

***

ԹԷԷՆՆԻ ԻԼԷ ՇԵՐԻՖԻՄԻՋԻ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ԻՏԷԼԻՍ

Տիւն ագշամ նէշր օլունան «Սէրվէթը Ֆիւնուն» կազէթասը աթիտէքի մէգալէյի տէրճ ԻԹՄԻՀ տիր.

Ան ան պէշ կիւնտէն պէրու Սօֆիա մուխապիրիմիզէն Օսմանլը իլէ Պուլկարիսթան արասընտա զուհուրա կէլէն իսթիլաֆ տիւրլիւ սաֆհալարա կիրմիշ տիր։ Վագաա կէշօֆ էֆ.նին խարիճիյէ նազըրը թարաֆընտան սէֆիրլէր իլէ պիրլիքտէ զիյաֆէթէ տավէթ իսիրմէմինտէն զուհուրա կէլմիշ տիր։ Պուլկարիսթան էմարէթի տէվրը սապգտա Կէշօֆ էֆ. եանի Պուլկարիսթանըն Տէրսաատէթ գաբու քէթխիւտասը հագգընտա սէֆիրլէրէ գարը մուամէլէտէն հէման ֆարգասը պիր մուամէլէ իտիտիկի հալտէ պու տէֆա քէնտիսինին մէմուրիյը տախիրիյէտէն սայլըմասընը Պուլկարիսթան էմարէթինին թապիյէթինի չիտէթլիճէ եիւզէ վուրմագ գապիլինտէն կէօրմիւշ, Կէշօֆ էֆ.յի Սօֆեայա չաղըրմըշ իտի։ Պու վագաանընն Պուլկարիսթան իչիւն պիր հայրսէթ մէսէլէսի սուրէթինտէ թաագիպ իտիլտի. Պուլկարիսթանըն հայրսէթի պունընկա գըրըլմըշ սայըլաը։

Կազէթամըզա պէրապէր Էվրօպանընն —Ավսթրիա կազէթալարը միսթէնա օլարագ— պիթիւն կազէթալարը պու խուսուստա էսասէն հիւքիւմէթը Օսմանլիյէնին հագգը օլուպ Պուլկարիսթանընը ըսրար կէօսթէրմէսի մուվաֆֆագ պուլընմասընը, Օսմանլը գապինէսինին հարաքէթի Պէրլին գօնկրէսի ահքեամընա մութապագ օլաճուղընը սէօյլէտիրլեր։

Պիզտէ մէշրութիյէթին իլանը իւզէրինէ Պուլկարիսթան իլէ հիւքիւմէթը Օսմանիյէ արասընտա պիր գաթ տահա միւնասէպաթը սամիմանէնին թէէյիւտ իտէճէկի վէ հէր իքի թարաֆ շիմտիյէ գատար քի եալան եանլըշ մուամէլաթը պիր ճիհէթէ աթարագ պունտան պէօյլէ խալիսանէ վէ տօսթանէ պիր սուրէթտէ մուամէլաթը իւգթիատիյէնին թէվսիյինէ չալըշաճաղը տա թախմին օլընը։ Պուլկարիսթանընն միւտէպպիրանէ հարաքէթլէ վէ հագգը ահտա բրայէթլէ իչի օֆուրթմագ խսթէմէյէճէկի տէ թախմին օլընըյօր իտի։ Սոն կիւնլէրէ գատար Պուլկարիսթանընն պու եօլտա հարաքէթինէ պէքլէտիկլիմիզ կէպի Թեամիլ բաշա գապինէսինին տէ մէվգէբէ իգթիտարա կէլտիկի զէման ահվալը ումմիյէի տախիլիյէմիզէ պէրապէր ահվալը ումմիյէի սիյասիյէի վէ մէշրութիյէթը իտարէ լէ Էվրօբատա ախզ իթտիկիմիզ մէվգէբտա նազարը իթիպարա ալարագ պու եօլտա սալիմ պիր խաթթը հարաքէթ իթթիհազ իտէճէկլիմիզանէ էմին պուլունըյօր իտիք։

Կէշօֆ էֆ. հատիսէսինի Բումէլիի Շարգի չըմէնտֆէրլէրինին Պուլկարիսթան թարաֆընտան իշղալի վագասը թաագիպ իթտի։ Պու իքի մէսէլէնին պիրիպիրինէ պաղ վէ միւնասէպէթի օմատըղը սէօյլէնտի. ֆագաթ չըմէնտֆէր խաթթընն Պուլկարար թարաֆընտան զապթընը ինթաճ իտէն թաթիը էշղալ էվվէլճէ միւրէթթէպ պուլընտըղը տա սէօյլէնտի։ Աւսթրիանընն պու իշտէ էօթէսէն պէրու Պալգան չէպիհ ճէգիրէսինտէ թէվսիինէ չալըշտըղը նուֆուզընը իլէրիյէ սիւրէրէք մէշրութիյէթը իտարէնին իլանը իւզէրինէ պու նուֆուզա չէքիլմիշ օլան սէտտէ թէհամմիլ կէօսթէրմէտիկի վէ պու արալըգ «էօլմիշ պիթմիշ պիր վագը» իհտասըյլա թէէմմինը մէնաֆի վէ նուֆուզ իչիւն թէրթիպաթտա պուլընտըղը տա բրիվայէթ օլունտը։

Քեամիլ բաշա գապինէսի միսթէրիհանէ հարէքէթլէ պիզէ էմնիյէթ վէրիյօր։ Պուլկարիսթան մէսէլէսինտէ էվրօբա պէօյլէք տեվլէթլէրինէ, պիլհասսա Պէրլին ահնամէսինի իմզալամըշ օլան հիւքիւմէթլէրտէն Ֆրանսա վէ Ռուսիյէրա վէ Բուսիայա իսթիհսան իթմիշ կիպի կէօրիւնիյօր իտի։ Սէվմանիատան մէնաֆիի իգթիսատիյէսի իյճասը պու մէսէլէտէ Եէնի Թուրքիայա միւմասիր կէօսթէրէճէկի վէ Աւսթրիանընն պու ասրալըգ չու ահվալէ գարշը Պէրլին ահնամէսի ահքեամընը պօզմայաճաղը տա տուշիւնիլիր իտի։

Աւսթրիա՝ Պուլկարիսթանընն ամալընը միւրէվվիճ կիպի կէօրիւմէսի Պօսնա Հէրսէքին իլհագընը թասմիմ իթմէսինտէն իլէրի կէլտիկինի իսպիտա Բուսիա վէ սօնրա Սրպիսթան կազէթալարը թէլէյլա օրթայա աթտրլար. ֆագաթ Պալգան չիպի ճէգիրէսինտէ սթաթօ-գուօնընն մուհաֆաղը բօլիթիգասը տա պունա մանի օլապիլէճէկի թէսելլիյէթի տէ իլէրիյէ սիւրիւլտի, հալ վէ մէվգը չու մէրքէզտէ վէ գապինէմիզին պու արալըգ դաֆիլէթէ տուշմէմիշ օլտուգլարընը ֆարզ ու թախմին իթմէքտէ իտի։ Ֆագաթ տիւն ագշամ շայի օլան խապէրլէր խիլաֆը ինթիզար իտի։ Պուլկարիսթանընն պու կիւն (տիւն) էօյլէնտէ Թրնօվատա իլանը իսթիգլալ իտէճէկի խապէրի վիւրուտ իթտի, պիթթապի պու խապէրը գապինէմիզի տէ տուշիւնտիրմիշ տիր։ Խարիճիյէ նազըրը բաշա տիւն կէճէ սապահա գատար սէֆարէթլէրի տօլաշմըշ տըր։ Սատրազամ բաշանընն նէ սուրէթլէ մէշղուլ օլտուղընը պիլմէյօրըզ։ Պուլկարիսթանընն իլանը իսթիգլալը իչիւն Ռուսիանընն միւլայիմէթ քարարանէ տավրանմըշ օլտուղը տա բիվայէթ օլունըյօր իտի քի, պու բիվայէթ իլէ 5-1 կիւնտէն պէրու ճէրէյան իտէն ահվալի թէէլիֆ իթմէք տէ միւշքիլ կէօրիւնիյօր իտի։

Պուլկարիսթան իսթիգլալընընն տա Աւսթրիա թարաֆընտան Պօսնա վէ Հէրսէքին իլհագը թաագիպ իտէճէկի, պունընն տա իքի կիւն սօնրա —եախօտ տէլէկասիսն մէճլիսլէրինին եէվսը քիշատը օլմագ իւզրէ թային խիլմիշ օլան ալաքիր. հոկտ. 8ինտէ— իլան օլընաճաղը տա բիվայէթ օլընմագտա տըր։

Աւսթրիա բօլիթիգասընընն իտարէի մէշրութիյէթին իլանրյա Էվրօբա ալէմը սիյասիյաթտա մուհիմ պիր մէվզը իքթիսապ իթմիշ օլան Հիւքիւմէթը Օսմանլիյէյ պիր տարպէ վուրմագ ճիհէթինէ մասաուճ օլտըղընը իյզահ իթմիշ օլան Իհնիլիթէրա կազէթալարընա ճէվապ վէրէրէք, պու նօգթանի նազարտան Աւսթրիանընն թէրթիպաթ վէ թէշվիգաթտա պուլընտըղը թարզընտա օլան բիվայէթլէրի տէ բէտտա իտէրէք Վիէննա կազէթալարը Աւսթրիանընն թարիխը մէսէնիյէթտէն պու իսնասաթա տայանամայաճաղընը տա սէօյլէմիշլէր։ Պագլամ շիմտի Վիէննա կազէթալարը նէ՞ տէյէճէքլէր։

Պուլկարիսթանընն չու հարէքէթինէ գարշը վազիյէթ վէ մէվգբի սիյասիմիզի էյճէճ տուշիւնմէք լազըմ տըր։

Հիչ պիր զէման ագլ ու ֆիքրիմիզէն կէչիրմէյիզ քի, հիւրրիյէթլէրինի բէնչէի գահր ու իսթիպտատան կէրի ալմըշ, վէ գանլարընն խուսը համիյէթլէ եօղուրըլմըշ օլան պիթիւն Օսմանլուլար հրսիյաթը վաթանիյէսինի, էֆքարը միլլիյէսինի, չէճաաթը ֆէթրիյէսինի ըղնարտա զէրրէ գատար թէրէտտուտ կէսօթէրսինլէր։ ֆագաթ հիւրրիյէթիմիզի իսթիրտատ իթմէք իչիւն պիթիւն էվրօբանընն եանի պիթիւն էվրօբա մէտենիլէրինին հայրէթ վէ թագտիրինի ճէլպ իտէճէք սուրէթտէ կէօսթէրտիկիմիզ իթիտալ վէ թէէորի չու վագտայա գարշը կէօսթէրտիկիմիզտէն տէ չիւրտէ իթմէյիզ։ Անճագ գապինէյէ գարշը ըզնար իթտիկիմիզ իւմմ ու իթմամտան նէ տերէճէյէ գատար պէճա վէ եա նապէճա օլտըղընը անլասագ պիլէ, պունընն հիսապ վէ քիթապընը հէ՛ման արամտա գայրըշմամը, վազիքը մէրհու�պէքլէմէկի տէ եինէ իթիտալ վէ թէէնինի մէսէլէքինէ մուվաֆֆագ ատտ իտէրիզ։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ԻՍԹԻԳԼԱԼԸՆԸ ՎԷ ԲԷՆՏԻՆԻ ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ ԶԱՐԸ ԻԼԱՆ ԻՏԷՆ

ԲՐԷՆՍ ՖԷՐՏԻՆԱՆՏ

Պուլկարիսթանընն չու հարէքէթինէ գարշը մատտի վէ մանէվի զարարըմըզը էյիճէ թագտիր իտէրէք, պիր մուհարէպէ զուհուրինտէ, պունը վէ ադըպէթլէրինի տէ եինէ տուբէնտիչանէ տուշիւնէրէք պունա կէօրէ չան ու չէրէֆը միլլիմիզէ, մէնաֆիի հագիգիյէյի վաթանիյէմիզէ լայզգ վէ մութաագգ պիր խաթթը հարէքէթ իթթիհազ իտէճէք սըրա տըր։ Ֆագաթ պու խաթթը հարէքէթի զայէֆ ուսանըգ վէ վագֆանէ թային իթմէք չարթը մութլագ տըր։ Օգուսանլարըմըզ պիզի բէք լիթաալլէրվէր օլմագլա իթհամ իթմէսինլէր տիմէք խաթէյօրըզ քի եօլա չըգմատան տօսթըմըզը, տուշմանըմըզը տահա էյի թանըյալըմ, քանի վէ զարարը հիսապ իտէլիմ. օնա կէօրէ տավրանալըմ։

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

ՊՕՍՆԱՆԸՆ ԱՎՍԹՐԻԱՅԱ ՊԻՐԼԷՆՄԷՍԻ ՐԻՎԱՅԷԹԼԷՐԻ

Պօսնանընն հուգուգը տիվէլ նօգթաի նազարընտան թէպտիլը մէվգբնէ բրիվայէթլէր՝ կէրչի մազճարը իթիմատ օլամագտա խսէ տէ, Բէչմատա բէք զիյատէ մէրագ իլէ թագիպ իտիլմէքտէ վէ տէլէկասիօն մէճլիսլէրինին պու տէֆա բէք էհէմմիյէթլի օլաճալը վէ պու էհէմմիյէթին տէ Պօսնա մէսէլէսինէն իլէրի կէլէճէկի թատիզ օլընմագտա տըր։ Նու նօգթաի նազար չիմտիյէ գատար անճագ Պօսնանընն ումուրը իտարէի տախիլիյէսինէ վէ ուսուլը իտարէնին թագկերինէ թէալլուգ իթմէքտէ տիր։ Պօսնանընն պիրլէշմէսի բրիվայէթլէրի անճագ տէլէկասիօն մէճլիսլէրի ճէրէյանը միւզաքէրաթը էսնասընտա թէէյիւտ էյլէյճէճէք տիր։

Հէր հալտէ Ավսթրիա-Մաճառիսթան բրիճալը սիյասիյէտ արասընտա սօն զէմանլարտա վուգուա կէլէն միթէատտիտ միւլագաթտա բէք միհիմ չէյլէր ճէրէյան իթտիկինի իսպաթ իթմէքտէ տիր։ Պու միւքանէմէլէրին էհէմմիյէթտէն արի մէվատտ իւզէրինէ ճէրէյան իթտիկի էքիտէն իտտատ օլունըրսա տա, միւլագաթլար պու եօլտաքի՝ իյզահաթա մազհարը իթիմատ օլմամասընա սէպէպ օլմագ տըր։

Հաթթա պու կիւն Սրանիա գրալ վէ գրալիցանընն գապուլինտէն սօնրա տախի պարոն Էրէնթալ իլէ Մ. Պօրեան վէ պաշ վէքիլ տօգթ. Վէքէրլէ վէ նազըր Անտրաշի վէ Գօրօն պիր արայա կէլիպ սէրայատաքի պալօնընն խիթամընա գատար կէօրիւշմիշլէր տիր։ Վագըա պու միւլագաթ ազ չօղ թէքլիֆ վէ թէքէլլիֆտէն արի պիր սուրէթտէ ճէրէյան իթմիշ իսէ տէ, նազարը տըգգաթը ճէլպ իթմէքտէն խալի գալմամըշ տըր։

Պօսնանընն պիրլէշտիրիլմէսի մէսէլէսի հագիգաթէն մէվզուի պահա օլաճագ օլուրսա, պու Մաճառիսթանընն հուգուգը տիվէլիյէսինէ թէմամ իսէր. տիկէր պիր թագըմ հուգուգ մէսէլէլէրինին թէքէվվիւնինէ սէպէպ օլաճագ տըր։ Հաթթա պու մէսէլէլէր Մ. Պանճինին բրյասէթի ալթընտաքի Գօրպինէ զէմանընտա տախի թէզէքքիր իտիլմիշ վէ զուհուր իտէն միւշքիլաթտան տօլայը տըր քի, Պօսնանընն հուգուգը տիվէլ նօգթաի նազարընտան թայինը մէվզբյա մանի օլմըշ տըր։

Մալիմ օլտուղը իւզրէ, Խրուաթիսթան իլէ Սելովրէնեա՝ Պօսնանընն պիրլէշտիրիլմէսինի իսթէյօրլար իսէ տէ, պէօյլէ պիր ազզունընն գապուլի պիկէր պիր թագըմ միւշքիլաթընն զուհուրընա սէպէպ օլապիլիր։

Գալը քի պիր կազէթանընն Մաճարիսթանընն ասքէր գուվվէթինի արթըրմասընա ահտ բրիվայէթլէրի թէքզիպ իտէրքէն, իլհագ մէսէլէսինի սիւքիւթ իլէ կէչիրիլմէսի նազարը տիգգաթը ճալիպ օլմագտան խալի գալմայօր. պու սիւքիւթ բրիվայաթը վագրաը միւէյէտ պիր չէյլի խսթինպաթա միւսաիր օլմամագա պէրապէր նազարը իթիպարա ալընմագա սեզա տըր։

«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասը այնը նիւսխէսինտէ Պօսնասէրայ պէլէտիյէ բէէսի վէքիլի տօգթ. Նիգօ Մավրիչին պու իլհագ մէսէլէսի հագգընտաքի պէյանաթընը տա եաղըյօր. Տօգթ Մավրիչ Խրվաթ օլմագ հասէպիյէ էֆքէար վէ միւթալէաթընը տտ Խրուաթլըգ նօգթաի նազարընտան տէրմէյան իտէբէք, Խրվաթլարըն ալտասը ամալը Պօսնա վէ Հէրսէքին Ավսթրիա վէ Մաճառիսթան թարաֆընտան զամիմի մէմալիք իտիլէրէք, Խրվաթիսթան գրալիյէթինէ պիրլէշտիրիլմէսինէ իպարէթ պուլընտըղընը, վէ Սրբպըլարա թիւրքլէր արասընտա ասրլարան պէրու տէվամ իտէն խսուսումէթտէն տօլայը պու իքի ունսուրը չիմտիտէն եէքտիկէրինէ զըտտա օլաբգլարընը վէ մէսէլէի զրախյէ օրթայա գօնըլաբգը զէման արատաքի կէրկինլիկին պիր գաթ տահա արթաճաղընը վէ հէյէ Խրվաթլար Պօսնանընն Խրվաթիսթան գրալիյէթինէ պիրլէշտիրիլմէսինէ չայլաշաբգլարը իչիւն Միւսլէմանլարա Սրբպըլարընն Խրվաթլար ալէյհինտէ պուլընտըգլարընը սէօյլէմիշլէր տիր։

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

(14)

ՍԻԱՍԻ ԲՕՄԲԱՆ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ

1853-1908

Բուսիայը պունտան զուրթարմագ իչիւն Պուլկարիսթանընն իսթիգլալընը թէէմին վէ օրտուսընը թէնսիգ մագսէտիյէ Պուլկարիսթանտա պրագտըղը ժէնէրալլարընն, զապիթլէրին բէք զիյատէ իհթիյաթ իլէ չալըշմալարը լազմ իքէն, պէեէրիքսիզճէ հարէքէթլէրիյլէ գավմլարընն մէմնունըյէթսիզլիքլէրինի տավէթ իթմիշ, օնլար տա պէօյիւք Բուսիանընն ատի պիրէր բէյքի հալինտէ գալմագ գօրգուսընը ույանտրմըշլար իտի։

Բուսիա Զաբընընն եէկէնի բրէնս Ալէքսանտր տը Պաթէմպէրկ պիլէ ֆրգաի միլլիյէնին ֆիքր ու հարէքէթինի թաագիպէ քէնտինի մէճպուր կէօրմիշ։ 1883տէ Բուսիա-Պուլկարիսթան միւնասէպաթը թէմամէն միւնգաթի օլմուշ իտի։

Նիհայէթ 1885 սէնէսի սեպտ.ին 18ինճի կէճէսի Շէրանսքի իմմինտէ պիրինին բրյասէթի ալթընտա պիր գօմիթէ ֆիլիպէտէ բրէնսԱլէքսանտրընն իտարէսի ալթընտա օլարագ Բումէլիի Շարգի վէ Պուլկարիսթանընն իթթիհատընը իլան իտիյօր. օ կիւն բրէնս Ալէքսանտրա Ֆիլիպէյէ կէլէրէք իքի Պուլկարիսթան բրբէնսի իւնվանընը ալըյօր իտի։

Պէրլին ահնամէսինին պու գատար քիսթախանէ միւչարը թէճավուզ օլմասընա գարշը էվրօբա նէ՞ եաբաճագ իտի։

Հէնուզ պաշ վէքիլլէթինտէ լօրտ Սալիզպըրի պուլընմագտա օլան Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի Պալգանլարընն օրթատան գալգմասըյլա թէհլիքէյէ տիւշէն Սթանպօլընն սէլամէթի վէ հիւքիւմէթը Օսմանլիյէնին թէմամիյէթը միւքիյէսի նամընա թապիի միւտախալէ իտէճէք իտի. ֆագաթ 1875տէն պէրի Էվրօբա միւվազէնէի սիյասիյէսինին թապի օլարընը շարթլար թէպէտտուլաթա օղրամըշ, Պէրլին ահնամէսինտէն տէվլէթլէր եէնի եէնի ահվալը սիյասիյէ չըգարմըշ իտի. Բուսիա Ալէքսանդրայա գարշը պէպէտիկի հիտտէթլէ սուլհ վէ սիւքիւն իչինտէ քէնտինի թօղայօր, բրէնս Պիզմարգ 1879 սէնէսի օգոստոսընտա գօնթ Անտրաշի իլէ վուգուպուան միւլագաթընտա իթթիֆագը միւսէյլէսին էսասլարընը վաղ իտիյօր։ Պուլտան սոն տէրէճէ նէֆրէթ իտէն իմբէրաթօրը տա մէզքիւր իթթիֆագը թասվիպէ մէճպուր էյլէյօր իտի։

Ալէքսանիա վէ Աւսթրիա իթթիֆագը Ֆրանգֆորթ վէ պիլհասսա Պէրլին ահնամէլէրինին թէէմինը հիւրմէթ վէ բիհայէթի իչիւն ագտ օլընմըշ իտի. Աւսթրիա անճագ Պալգանլարա այիտ բոլթիգասընտա վէ Սէլանիկէ տօղրու իլերլէմէսի Բուսիա թարաֆընտան պիր թէճավուզը իսթիլզամ իթտիկի հալտէ, Ալէքսանիա իմբէրաթօրլըղընը մաղհարը մուավէնէթի օլմագ մագսէտիյլէ իթթիֆագը դապուլ իտիյօր իտի. զաթէն Աւսթրիանընն սէնտի վէ թիճարէթինտէ կէօրիւլէն թէրթագը վէ 1884 թարիխսինտէն սօնրա միսթէմիքնանա տօղրու հասը իթտիկի թէմայիւլ՝ Պէրլին գապինէսինին մէսէլէքը սիյասիսի իւզէրինտէ իճրան թէէսիրէ պաշլամըշ իտի։

Ինկիլիզ բիճալը սիյասիյէսինէ կէլինճէ, օնլար Բուսիանընն էմրի ալթընտա պիր պէօյիւք Պուլկարիսթան թէշէքքիլ էլ գօրգուսընը հուսուլէ կէթիրէն խաթտի բույէթի անլամագտա կէճիքմէտիւլէր. Ալէման գավմընն շարգա տօղրու բօլիթիգասը չիմտի օնլարը աէլի Բէթրօնընն վասիյէթնամէսինտէն պիյատէ տուշիւնտիրմէկէ պաշլամըշ իտի. Բուսիանի մէսէլէսինտէ ս վագրթ Ինկիլիթէրա տիրլօմասիսինին եէնիտէն իթթիհազ իթտիկի մէսէլէք պու կիւն Օսմանլը իւլքեասընտա Ինկիլիզ վէ Ալէման նուֆուզընը չարբըշարան բէգապէթին իլէ հարէքէթի իտի։

(Տէվամի)

ԲՐԷՆՍ ՖԷՐՏԻՆԱՆՏ

Պուլկարիսթանընն չու հարէքէթինէ գարշը մատտի վէ մանէվի զարարըմըզը էյիճէ թագտիր իտէրէք, պիր մուհարէպէ զուհուրինտէ, պունը վէ ադըպէթլէրինի տէ եինէ տուբէնտիչանէ տուշիւնէրէք պունա կէօրէ չան ու չէրէֆը միլլիմիզէ, մէնաֆիի հագիգիյէյի վաթանիյէմիզէ լայզգ վէ մութաագգ պիր խաթթը հարէքէթ իթթիհազ իտէճէք սըրա տըր։ Ֆագաթ պու խաթթը հարէքէթի զայէֆ ուսանըգ վէ վագֆանէ թային իթմէք չարթը մութլագ տըր։ Օգուսանլարըմըզ պիզի բէք լիթաալլէրվէր օլմագլա իթհամ իթմէսինլէր տիմէք խաթէյօրըզ քի եօլա չըգմատան տօսթըմըզը, տուշմանըմըզը տահա էյի թանըյալըմ, քանի վէ զարարը հիսապ իտէլիմ. օնա կէօրէ տավրանալըմ։

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

ՊՕՍՆԱՆԸՆ ԱՎՍԹՐԻԱՅԱ ՊԻՐԼԷՆՄԷՍԻ ՐԻՎԱՅԷԹԼԷՐԻ

Պօսնանընն հուգուգը տիվէլ նօգթաի նազարընտան թէպտիլը մէվգբնէ բրիվայէթլէր՝ կէրչի մազճարը իթիմատ օլամագտա խսէ տէ, Բէչմատա բէք զիյատէ մէրագ իլէ թագիպ իտիլմէքտէ վէ տէլէկասիօն մէճլիսլէրինին պու տէֆա բէք էհէմմիյէթլի օլաճալը վէ պու էհէմմիյէթին տէ Պօսնա մէսէլէսինէն իլէրի կէլէճէկի թատիզ օլընմագտա տըր։ Նու նօգթաի նազար չիմտիյէ գատար անճագ Պօսնանընն ումուրը իտարէի տախիլիյէսինէ վէ ուսուլը իտարէնին թագկերինէ թէալլուգ իթմէքտէ տիր։ Պօսնանընն պիրլէշմէսի բրիվայէթլէրի անճագ տէլէկասիօն մէճլիսլէրի ճէրէյանը միւզաքէրաթը էսնասընտա թէէյիւտ էյլէյճէճէք տիր։

Հէր հալտէ Ավսթրիա-Մաճառիսթան բրիճալը սիյասիյէտ արասընտա սօն զէմանլարտա վուգուա կէլէն միթէատտիտ միւլագաթտա բէք միհիմ չէյլէր ճէրէյան իթտիկինի իսպաթ իթմէքտէ տիր։ Պու միւքանէմէլէրին էհէմմիյէթտէն արի մէվատտ իւզէրինէ ճէրէյան իթտիկի էքիտէն իտտատ օլունըրսա տա, միւլագաթլար պու եօլտաքի՝ իյզահաթա մազհարը իթիմատ օլմամասընա սէպէպ օլմագ տըր։

Հաթթա պու կիւն Սրանիա գրալ վէ գրալիցանընն գապուլինտէն սօնրա տախի պարոն Էրէնթալ իլէ Մ. Պօրեան վէ պաշ վէքիլ տօգթ. Վէքէրլէ վէ նազըր Անտրաշի վէ Գօրօն պիր արայա կէլիպ սէրայատաքի պալօնընն խիթամընա գատար կէօրիւշմիշլէր տիր։ Վագըա պու միւլագաթ ազ չօղ թէքլիֆ վէ թէքէլլիֆտէն արի պիր սուրէթտէ ճէրէյան իթմիշ իսէ տէ, նազարը տըգգաթը ճէլպ իթմէքտէն խալի գալմամըշ տըր։

Պօսնանընն պիրլէշտիրիլմէսի մէսէլէսի հագիգաթէն մէվզուի պահա օլաճագ օլուրսա, պու Մաճառիսթանընն հուգուգը տիվէլիյէսինէ թէմամ իսէր. տիկէր պիր թագըմ հուգուգ մէսէլէլէրինին թէքէվվիւնինէ սէպէպ օլաճագ տըր։ Հաթթա պու մէսէլէլէր Մ. Պանճինին բրյասէթի ալթընտաքի Գօրպինէ զէմանընտա տախի թէզէքքիր իտիլմիշ վէ զուհուր իտէն միւշքիլաթտան տօլայը տըր քի, Պօսնանընն հուգուգը տիվէլ նօգթաի նազարընտան թայինը մէվզբյա մանի օլմըշ տըր։

Մալիմ օլտուղը իւզրէ, Խրուաթիսթան իլէ Սելովրէնեա՝ Պօսնանընն պիրլէշտիրիլմէսինի իսթէյօրլար իսէ տէ, պէօյլէ պիր ազզունընն գապուլի պիկէր պիր թագըմ միւշքիլաթընն զուհուրընա սէպէպ օլապիլիր։

Գալը քի պիր կազէթանընն Մաճարիսթանընն ասքէր գուվվէթինի արթըրմասընա ահտ բրիվայէթլէրի թէքզիպ իտէրքէն, իլհագ մէսէլէսինի սիւքիւթ իլէ կէչիրիլմէսի նազարը տիգգաթը ճալիպ օլմագտան խալի գալմայօր. պու սիւքիւթ բրիվայաթը վագրաը միւէյէտ պիր չէյլի խսթինպաթա միւսաիր օլմամագա պէրապէր նազարը իթիպարա ալընմագա սեզա տըր։

«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասը այնը նիւսխէսինտէ Պօսնասէրայ պէլէտիյէ բէէսի վէքիլի տօգթ. Նիգօ Մավրիչին պու իլհագ մէսէլէսի հագգընտաքի պէյանաթընը տա եաղըյօր. Տօգթ Մավրիչ Խրվաթ օլմագ հասէպիյէ էֆքէար վէ միւթալէաթընը տտ Խրուաթլըգ նօգթաի նազարընտան տէրմէյան իտէբէք, Խրվաթլարըն ալտասը ամալը Պօսնա վէ Հէրսէքին Ավսթրիա վէ Մաճառիսթան թարաֆընտան զամիմի մէմալիք իտիլէրէք, Խրվաթիսթան գրալիյէթինէ պիրլէշտիրիլմէսինէ իպարէթ պուլընտըղընը, վէ Սրբպըլարա թիւրքլէր արասընտա ասրլարան պէրու տէվամ իտէն խսուսումէթտէն տօլայը պու իքի ունսուրը չիմտիտէն եէքտիկէրինէ զըտտա օլաբգլարընը վէ մէսէլէի զրախյէ օրթայա գօնըլաբգը զէման արատաքի կէրկինլիկին պիր գաթ տահա արթաճաղընը վէ հէյէ Խրվաթլար Պօսնանընն Խրվաթիսթան գրալիյէթինէ պիրլէշտիրիլմէսինէ չայլաշաբգլարը իչիւն Միւսլէմանլարա Սրբպըլարընն Խրվաթլար ալէյհինտէ պուլընտըգլարընը սէօյլէմիշլէր տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՄԷՊՈՒՍ ԻՆԹԻԽԱՊԱԹԸ ՀԱԳԳԵՆՑԱ

ԶԱՆԱԳԳԱԼԷ 19 սեպտ. 1908

Պիղա սանճաղընին գըսմէն միւնթէխպի սանիլէրի կաբըմըզ վէ տէրտսթ իքմալ պուլընմըշ տըր. ումում սանճաղատան իքի մէպուս չըգաբըլաճաղ տըր. Էրմէնի միլլէթի ապլըգ օլտուղընատ միւնթէխպը սանէնին նէքիւնի օլան 106տան 91ի իսլամ, 12սի Բուս վէ 2սի Էրմէնի, պիր տէ մուսէվի օլապիլէճէք տիր.»անճաղ տասիլինտէ էվսաֆը գանունէյէի հավ ատէմլերի օլմասըզընատան Բուսվարտա թէլաշը կէօրմէլի, ինթիսապ պաչայալը մուլաճաաթ իթմէտիք վասրթասը գալմասը, Սթանպոլտան շուրատան պուրատան ատամ սրայօրլար, Բաթրիգխանէլերի թարաֆընատան տախի պու ճիհէթ Պապը Ամլիտէն սօրուլտըզը վէ պիր վիլայէթին վէ եա սանճաղին մէպուսը օ վիլայէթին էհալիսինտէն օլմասը լազմ կէլէճէկի ճէվապը վէրիլտիկինի կաղէթալարտա օպուսմա. շու հալի հիքմայէտէն մագատտմ Բուս վաթանտաշլարըմըզ պու խուսուստա միլլէի սաիրէյէ զըպէժէ իթիրեէճէք հէր տիբլիս Թէշէպպիւսթան տախի չալըշըլմագտա օլտուղընը քէմալը իթիհատլա պէյտան իթմէք տիր, Բուս վաթանտաշլարըմըզընը պու դայրէթիէրի պու գատարլա գալմամըզ տըր, պուկիւն բարազ վէ տատա էրպապը նուֆուզատան մուրէքքէպ պիր հէյեթ թէրթիպ իտիպ դազլարա չրգարտըլար քէնտի միլլէթատշլարը իչինտէ 12 մինթէխիպի սանիյէ արզու իթտիքլէրի պիր Իսլամ իչին ըէյ վէրտրիլճէքլէրինի վէ պունա մուգապլի օ միւնթէխիպի սանինին պիր ըէյինի քէնտի իշլէրինտէն թասավվուր իթտիքլէրի պիր Բուսա վէրտրիմէք սուրէթիյլէ ըէյ մուպատէյէսինէ կիրիշիպ, սանճաղ տասիլինտէ քէնտի միլլէթատշլարընատան գախէն էյտէ տէմէք օլան 12 ըէյէ՝ Իսլամ միւնթէխիպը սանիլէրինտէն տախի ըէյ թօբլարպ թասավվուրարը օլան ըիսկէ հագգընտա էհէմմիյէթի պիր ըէյ ըէյտա իթմէք իւզրէ պիւթիւն գաղալարը տօլայաճագլար տըր. սանճաղին չամի օլտուղը գուրա վէ գաատպաթին չրգարտաղը միւնթէխիպի սանիկէրին արզուզար միւնթէլիթ օլուպ ըէյէր պիր չօգ զէվաթա տաղըլտաղար ճիհէթէ, չու Թէշէպպիւսաթ միւնթիճի մուվաֆֆաղըյէթ օլաճաղը մէմու բէր։

Իսլամլարա էրմէնիլէր պու խուսուտա բէք լա գայտի պուլընըյօր. մաթպուաթին պունա նէչրիյաթ վէ իխթարաթընա բաղմէն, հէր չէյի հիքմէթէն, պէօյիւքլէրիմիզտէն պէքլէյօրըզ. Թէշէպպիւսը չախսի ամնիլէն մատտէի միւթէնա օ լաղըմի պէչէրիյէթ պիլմէմ պիգաէ նէ վաղըթ հասը օլաճագ. պիգմէքլէր Սթանպօլտան Նիւմայիլէ մէշգուլ իքէն, տէվարիր պէէտիյէ խնթիխապաթընատա կինէ Բուսվար պիր մէվգբի մուհիմմ թուսթարլար։

Կէրչի հէր պիր վաթանին էվլատը, պիր լիվաի իթթիհատ տալթնատա օլուպ հէրթիվ Օսմանըյզը, այրրմըզ դայրըմըզ ճօգ իսկ տէ, վաթանըմըզ վիճուտարընատան իսթիֆատ իստէճէք օլան էրպապը իգթիսարըմըզը պու. կիպի խուսուսաթատա միւթթէհիսիլ ըէյ օլարագ էնէկ սիբրիպ պունտարը պու սուրէթլէ օլսուն թագտիր իթմէք կիպի գատիրշինալըգատա, վաթանբէրվէրլիգատէ ասարը ֆիքիյէ իպգաղ իթմէք զէմանը կէլմէշ օլտուղընը ագլը սէլիմ էլպէթ թէպլիմ իտէր իւմիտինտէյիմ։

Ա. ԷՍԿԻՃԵԱՆ

ՕՍՄԱՆԼԸ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸՆՏԱ ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՈԼԻԿ ՆԱՄԱՉԷՏԼԷՐԻ

Օսմանը Մէճլիսը Մէպուսան վէ Հէյեթը Ասանընա ադա ինթիխապընտա էրմէնի Գաթոլիկ ճէմաաթընըն տախի իշթիրաքընը թէէմին իթմէք մագսէտիյէ, պազը միւթէպէրանըն թէչքիլ իմտիքլէրի հէյեթէ, իքինճի տեֆա օլմագ իւզրէ Լիւքէնպուրկ կազինօսը սալոնընատա իճթիմա իթմիշ տիր։

Օն պիր զաթատան միւրէքքէպ օլան մուվազգաթ գօմիթէնին տավկէթ թեզքերելերինէ պու քերրէ իքի հիւ քիչի գատար իճապկէթ իթմիշ տիր Մուվազգաթ ըէյտս թասէին օլունան Յովհաննէս պէյ Ալէքսանեանընն բիհասթիլ իլէ մէճլիս աչընմըշ տըր։

Բրօկրամընը միւնտէրէճաթընատա, եզճիւմէ, Մէճլիսի Մէպուսանա ճէմիյէթճէ նամզէտ սըֆաթըյլա 8 զաթ ինթիխապ իտիլիպ, պունլարատան իւչէր քիչի թասէինիյէ, պու զէվաթը գանտիտա մագամմնտա Պապը Ալիյէ եախօտ Օսմանը գօմիթէսինէ թագտիմ իթմէք, վէ պու մէպուսլարին խաթթը հարէքէթի պաչըճա, Գանանը Էսասինին թասատիլիյէ պէրտպէր, մուհաֆազասընատան իպարէթ պուլընմագ մատտէլերի մէվճուտ պուլունմըշ տըր։

Մինէճեան էֆ. իլէ Անտոն Ալիք Թընկըր Սիմոն, Դարտաշեան Յովհաննէս, Մարտիրոսեան Գէորգ, Եալտրզճեան Պօղոս, Խուրտաճեան, էֆ.էֆ, պու իթթիհատըն, ումում ճէմաաթէն վէքիլէթի սըֆաթընը հայիզ օլուպ օմասըզընը, մէսարիֆի լազմէնին Բաթրիգխանէ սանաբզընատա՝ մը, եօգաա ճէմիյէթէ տախիլ օլանլարատա՝ մը, վէ եա նամզէտ եախօտ ադա թայէին օլունճաճգլարատա՝ մը թէվվիյէ իտիլէճէկինին թայէին օլընմասընը թէքիֆ, վէ տիկէր պազը էֆքեար վէ միւթալէաթ պէյտան իմտիրէր տիր։ Լաքին պունլարա տարը գարար վէրիլմէզէն էվվէլ տայիմ գօմիթէնին թէչքինէթ իպթիտար օլունարագ, պազլար մուվազգաթ գօմրթէնին իպգասը, վէ տիկէրլերի ենէնտէն ինթիխապ իտրասընը թալէպ իմտիքէրինատէն, ենէնտէն ինթիխապ իտրա գէլընմըշ տըր։

Թէվվի վէ ճէմ օլունան ըէյ բուսուլասը թասատտա իտիլտիքտէ, մուվազգաթ գօմսիսօն ազասընը էքսերիյէթի գուրայը ալտըգընը անլաշըլմըշ, վէ մեզգիրը գօմիսիօն՝ տախի սըֆաթընը իպգա իտիլմիշ քիր։

Պատէռու 8ի Մէճլիսի մէպուսատա վէ 8ի Մէճլիսի Այանա մախսուս նամզէտլերին ինթիխապը իչիւն գուրալար թօբլամըզ, ֆագաթ պունլարընը Թէչքիլ օլունճաճգ էնճիմէնը մախսուսատա թասատտըլա իսիմլերինին գուրա վէրէն զէվաթա պիլտիրիլմէսի վէ անկէր վասրթասընա իչէր գաթըն ինթիխապը իլէրիյէ թասվիգ գէլընմըշ տըր։

Պու մուամէլէյէն սօնրա ճէտվէլի մուզաքերաթընը էն սօն մատտէսի օլան ճէմաաթճա ահվալը հաղբէ մէվզուի պահա օլուուգատա, մասրուֆ տավա վէքիլէրինատէն Իզզ. Ալիք Անտոն էֆ. ամիտէքի նուվգը գէրրաաթ էյլէմիշ տիր։

«Սարի ագվամը Օսմանլիյէտէ օլուսուզը կիպի, Էրմէնի-գաթօլիք միլլէթիմիզտէ տէ սէյասի պիր խաթթը հարէքէթ թայէին իթմէք իւզրէ պիր գօմիսիօն թէչքիլի գարարլաշտրըլմըշտըր. վէ պու գօմսիսօն օն ամֆա գատար ագտը մէշվէրէթի իտէրէք, ճէմաաթրն մագսէտինի հուսուլ իչիւն նէ կարըմագ լազմէ պիր կէլտիկի թէվէքքիր իտիլմիշ տիր։ Առճագ չուրասը նաղարը տիգգամատա տուր իտիլմէմէլի տիր քի, չու արալըգ տէյիլ եալընըզ պիր ճէմաաթ էֆքեարը պէյտնինտէ, հաթթա միլլէթ

Թը Օսմանլիյէ թէչքիլ իտէն ագվամ վէ անասրը միւխթէլիֆէնին քեանֆիլէսի աբասընատա իթթիհատ վէ իթթիֆագընն հուսուլ պուլմասը վէ տէվամ իթմէռի ֆէվգէլատէ տէրէճէտէ միւլթէզէմ վէ հէր թարաֆտա պու մագսատա խրատմէթ իտիլէսինէ մէպնի, ճէմաաթմըզ էֆքարը պէյտնինտէ տէ ճէմաաթին մէնֆաաթը ուզուրընա օլան իթթիֆագ վէ իթթիհատընն հիւքմֆէրմա օլմասը ճիտատէն արզու օլունուր. վէ պէօյէտէ օլմասը լազմ տըր։ Մալիմ տիր քի իթթիֆագ վէ իթթիհատը թամ՝ ճէմաաթին հէր պիր ֆէրտինին իստ պէ իստ հէր իչէ միւտախէլէսիյէ միմքին օլմասընը կկպի, պիզոտ տէ էօթէտէն պէրու պիր հէյեթը ումումիէի միլլիյէմիզ վար տըր։

«Կէչէն իթթիմաը ումումիտէ ումուրը մրլիյէնին տէ նազարը տիգգաթը ճավով պիր հալտէ պուլունտըզընա տարի պազը սէօզէր իյրատ՝ իտիլմիշ իսէտ, հէյեթին օ կինքի իթթիմաընատան մագսէտի պաչգա օլարընը ճիհէթէ, թէֆէրրուաթընա կիրիշիլմէմիշ տիր։ Անճագ պիլտէրէ պիր թարաֆատան հէյեթը ումումիի միլիյէմիզ՝ պէյն էլ միլլէթ իթթիլաֆին հուսուլի իչիւն իսթիֆայա գարար վէրմէքտէ օլմասընա վէ տիկէր թարաֆատան տախի ինթիխապաթ իչիւն թէչէքքիլ իտէն գօմիսիօն իքմալը վազիֆէ իթմէքսիզին իսթիֆա իճմիշ օլուուգընը հասէպիյէ թէճտիտի իյնապ էյլէտիկինէ, վէ չու արալըգ ճէմաաթին իթթիհատ իտէճէկի՝ սէյասի խաթթը հարէքէթի իգթիդասընա, տիկէր ճէմաաթէրատա տարը գարար ճէմաաթին մէնֆաաթը ուզուրընա կկպ պէզիմ տէ հէյեթը բէմմիյէի միլիյէմիզին պիր ան եվվէլ թէչքիլ իտիլմէսի՝ իգթիդասի հալ վէ մասլահաթատան պուլունմասընա մէպնի իճապը մասլահաթա հէման մուպաշրբէթէլէ պիր ան եվվէլ իքմալ իթմէք իւզրէ, սիզճէտէ սիւնասիպ կէօրիւլիկի հալտէ, պիր գօմիսիօն թայէնի վէ Բաթրիգ էֆ. հաղբէթլէրի ճէնապէլերինատէ թէնոիպ իտիլճէճէք պիր մէմուրը բուհանինին թէրթիբգինի վէ պու գօմսիսիօնը՝ Բաթրիգ էֆ. հաղբէթլէրինէ թաստիգ իթտիրիմէպնի թէքիֆ իտէրմ։»

Իպու թէքլիֆ հաղբրուն թարաֆընատան գապուլ վէ թասատիգ իտիլէրէք, տէրհալ գօմիսիօն ազասընը ինթիխապընա թէչէպպիւսլէ սաիտէքի զէվաֆ ինթիխապ վէ թայէն օլընմըշլար տըր։

Աբէլ Գէորգ	Էֆէնտի
Արիկեան Սերոբէ	»
Արապեան Պետրոս	»
Անտոնեան Բիէր	»
Եալտրզճեան Պօղոս	»
Էնքսէրճեան Անտոն	»
Խուրտաճեան Սրամ	»
Մանուկեան Գրիգոր	»
Մօմճեան Պօղոս	»
Նուրիճան Երուանդ	»
Շերպէթճեան Պօղոս	»
Ոսկեան Գրիգոր	»
Սավաեան Յովհաննէս	»

Իպու գօմիսիօն իչէ պաչլամըշ տըր։

ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Սըգլեթ չէրտիթինի նազարը իթիպարա ալընմայարագ, Սէյանիկ—Իսկիպ Զիպկիֆչէ խաթթընը պապը մէվգբիը արաարընտա վուգու պուլան էշեայր միւթէնվիա նազլիյաթընա թաթիպվ օլընան 4 նուամէրօյը սիրաթը հաֆիֆէ խուսուսի՝ թարիֆանը կէլէճէկ չէրը թընը. սանի էֆրէնճի իպթիտասընատան իթիպարէն լաղվ օլունճաղը Շարգ տէմիր եօլլարը գումբանեասը թարաֆընատան էհալիի միհթէրէմէյէ իյան օլունուր։

ՄԻՒՏԻՐԻՃԷԹ

28 Սեպտ. էֆրէնճի 1908

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆԸՆ ԻԼԱՆԸ ԳՐԱԼԻՅԷԹԻ

ԲՐԷՆՍ ՁԷՐՏԻՆԱՆՏԸՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖԸ

ՏԷՎԼԻԹԸ ԱԼԻՅԷՆԻՆ ՃԷՎԱՊԸ

ԹԷՏԱՐԻՔԵԱԹԸ ԱՍՔԷՐԻՅԷ

Պուլկարիսթանընն իլանը գրալիյէթ վէ խաթիգալիյէթի հավատխնի տիւն Տէրսաատէթէ եայլրը եայլրմագ կազէթա մուխպիրէրի Սատրազամ բաշընընն զօնաղընա կէճ վագթ կիտիպ խաթիյզանը մատտէ իթմիշլէր վէ Սատրազամ բաչա Բրէնս Ֆէրտինանտընն Զաթը Շահանէյէ քէչիտէ էյլէտիկի ամիտէքի մէալտէ թէլէկրաֆը թէպլիղ իթմիշ տիր։

«Պուլկարիսթան էհալիսի միւթահրտէն գրալիյէթ իլանը խաթէմիշ օլմալարընը պունը գապուլէ մէճպուր օլտուղընը վէ մամաֆիհի պունտան սօնրատա հիւքիւմէթը Օսմանլիյէ իլէ հիւանը միւնասէպաթատան այրըմայաճաղընը պէյան վէ թէէմին իլէ գրալիյէթին թաստիգ օլընճաճընը իւմիտ էյլէրիմ։

Հիւքիւմէթը Սէնկիյէ թարաֆընատան վէրիլմիշ օլան չու ճէվապ հուգուգը ատանամէյէ տախի խաթինատը հավի օլտուղը ճիհէթէ ահվալը հաղբրէյէ գարը պունան մուվաֆֆըզը նէթթա էլմ օլտուղընա չիւպէտ եօգ տըր։ Հիւքիւմէթ հարէքէթի վագբատան տօլայը տիւվէլը մուաղզամայա տախի պիրէր նօթա կէօնտէրմիշ տիր։

*** Տիւն կէճէ Մէճլիսը Վիւքէլա Սատրազամ բաչանընն Նիչան Թաշընտաքի գօնաղընատա պլիհթիմա Պուլկարիսթանընն հարէքէթը վազբասը հագգընտա հիւքիւմէթը Օսմանլիյէճէ իթթիհազ օլընանաղ գարարա տարը իհթրամ միւզաքերաթի իթմիշ վէ միւղաքերաթի նէթիճէսինտէ Պէրլին ահատամէսինէ միւթէկտ պուլընան հուգուգը տէվլէթին իիսալ իտիլմէսինտէն տօլայը ատանամէի մէզգիրը իմզա իթմիշ օլան տէվլէթլերին էնզարը հագգանիյէթի ճէլպ իտիլմէսի գարարկիը օլարագ պու պապտ թանզիմ գէլընան նօթամ պա թէլէկրաֆ պէօյիւք տէվլէթլէր դապլէթօլարընա պիլտիրիլմիշ տիր։ Վիբրուա իտէճէք ճէվապարա կէօրէ հուգուգը տէվլէթին մուհաֆազասընա տիտ թէսպիրէր իթթիհատ օլընճաճգ տըր։

Հիւքիւմէթը Սէնկիյէ թարաֆընատան պունա մուգապլի չէքիլէն թէլէկրաֆնամէի ճէվապտէ հարաքէթը վագբա չէտիտէն բրօթէսթօ իտիլմի՝ Տէվլէթլերէճէ տախի Պուլկարիսթանընն պու հարաքէթի թաստիգ օլընճաճընը հայտարարլամագ իւզրէ պիր միզաքէրէյէ տավէթ իտիլտիքլէրի վէ հուգուգը տէվլէթը Ալիյէ ումում տէվլէթլերին թէքեաֆիւլի ալթընտա պուլընմասը ճիհէթիյէ տէվլէթլերին տախի պու հուգուգը մուհաֆազա իտէճէքլերինէ հիւքիւմէթը Սէնկիյէնին իւմմ ու իթթիմասը պէրքէմմլ պուլընտըը իչար գէլընմըշ տըր։

*** Սատրազամ Բեամիլ բաչա պիր թիւրք մուհարրիրինէ էտնան միւզաքերաթտա տէմիշ տիր քի՝ «Պապը Ալիսին պու խթիգալը պիր էմրը վագբ տէյտ գապուլ իտիվէրմէսի միմքին տէյիլ տիր. չիմտէն չէտիտէն բրօթէսթօ իտիլտի։ Տէվլէթլերէճէ տախի Պուլկարիսթանընն պու հարաքէթի թաստիգ վէ գապուլ օլունմասընընան բրօթէսթօմըզընն տէվլէթլեր ինտիտէ թէէսիրաթը մաթլուպէյի կէօսթէրէճէկինէ չիւպէտիմզ եօգ տըր։ Հուգուգը ատանկէմզին մուհաֆազասը էմրինտէ Պապը Ալի զէրրէ գատար գուսուր իթմէյէճէք տիր։»

*** «Տի Նայէ Թիւրքէյ» կազէթասընընն պէյանընա կէօրէ, Բուսվէլինին հէր թարաֆընտա քէմալը սիրաթլա թէտավրը ասքէրիյէ իճրա օլունրյօր։ Հէր կիւն խաթթը իմթիյազա քիւլի մըգատար ասքէր կէօնտէրիլիյօր։

*** Պուլկարիսթանընն իսթիգալիյէթինի իլան էյլէտիկի խապէրի էվվէլքի ազշամ կէճ վագըթ չէրիմիզատ չայի օլուր օլմազ. Խարճիյէ նազարը թէվֆիգ բաչա թարապայա կիտիպ Ինկիլթէրա, ֆրանսա վէ Ալէմանիա սէֆիրլերինէ կէօրիւշմիշ տիր։ Սէֆիրլեր հէնուզ պունա տարը բէսմէն պիր մալիւմամ ալմամըգլարընը պէյան իթմիշլեր տիր։ Սատրազամ Բեամիլ բաչա տախի գոմսեր վէքիալէթինէ պա թէլէկրաֆ քէյֆիյէթին նէտէն իպարէթ պուլընընընընն հէման պիլտիրիլմէսինի թէպլիղ իթմիշ տիր։ Սէֆիրլեր տիւն Պապը Ալիյէ կէլէրէք մէսէլէսին նէտէն իպարէթ օլտուղընը սօրմըշլար տըր։ Սատրազամ վէ Խարճիյէ նազարը բաչալար տախի զուհուր իանն շայիալարընը հագգթամ օլուպ Պուլկարիսթանընն Թըրնօվատա իսթիգալիյէթինի իլան իթմիշ օլտուղը խապէրինի թէպլիղ էյլէմիշլեր տիր։ Ավրոպէրա սէֆիրի մարքի Բալավիչինի եէվմը գապուլ օլան տիւնքի կիւն կէլէմէտիկինտէն, պու կիւն գապուլ իտիլմէսի մուխթէլիֆ եայլրը եայլրը վագբ տէյտ վէրիրմիշ տիր։ Բուսխա սէֆիրի Մ. Զէնովլիէֆ տախի պու սապահ զօնաղա կիտիպ կէօրիւշմիշ տիր։ Տիւն ազշամա գատար Պուլկարիսթան թարաֆընտան քէյֆիյէթը իսթիգալ բէսմէն էճնէպի տէվլէթլերէ թէպլիղ օլունմասընը կիպ պէզ իսթանպոլ էֆէնտիսի Օսմանիյէյէ տախի հէնուզ թէպլիղ օլունմամըշ տըր։

*** «Մաթէն» կազէթասընընն Պէրլին մուխպիրինին իչարընա կէօրէ, սէրհան թէպլիմ օլունմագ չարթբյա սիւրարի վէ թօքնու պարկիրի միւպայասը իչիւն Բէչթայա պիր Պուլկար հէյեթը սաքիրյէսի վասը օլմուշ տըր։

*** «Նուվէլ Բրէս Լիպր» կազէթասընա Տէրսաատէթտէն պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, կէչէն բէնճէնպիհ կիտնի իքինճի օրտու մէրքէզի օլան Էտիրնէյէ 19 պաթարիյա թօք, 12 վակօն մուհիմմաթ վէ 12 վակօն տախի պարութ սէվգ իտիլմիշ տիր։ Եէվմ մէզքիրաթ տիկէր 19 պաթարիա թօք իլէ 12 վակօն մուհիմմաթ վէ 12 վակօն պարութին Յունի օրտու մէրքէզի օլան Էսքիսիկէ սէվգ իտիլտիկի տէ մէզքիր կազէթա ճաղըյօր։

*** Պու կիւն նէչր օլընան «Նուրաի Իսմմէթ» կազէթասը պիր «իխթարը խալիսանէ» նէչր իլէ տիյօր քի, «պիր թագըմ պէտ խուլարընն ագ լու խայալէ կմմէզ կալանլար նէչր իլէ խալգը էվշամ վէ թէրէտտուլատ վէ հիւքիւմէթի միչքիլաթա տիչիրմէք զայրէթը խանանէսինտէ պուլընաբզլարը կէճէ չը-գարբլան վէ պու կիւն պիր աչրգ պիր եալան օլարընը թէհագգուզ իտէն եալանլարատան անլաշըլըյօր։ Պու մէմլէքէթէ խալն տիր. էհալիմիզին պէօյէ ալչագճա չալալարը մուհաքէմաթը մանթըգիյէ իլէ բէտտ վէ մէն իտէրէք ըՍթանպոլ էֆքեարը ումումիյէսինին իլֆալաթը պէտախանանէ գաբըլմայաճաղընը իսպաթ իթմէյէրի հէր վագբատան զիյատէ պու կիւն լազմ տըր։

*** Պուլկարբրին պիր գաչ նօգթատան խաթթը հուտուտը կէչմիշ օլտըգլարընա տախի «Սէրվէթը Ֆիւնուն»ընն տիւն ազշամ եազտըը ըիվայէթլէրին գաթիյէն ասը օլմասընը թահգիգ օլընմըշ տըր։

*** Իքինճի վէ իւչինճի օրտուլարտա մէվճուտ պաթարեալարա իլավէթէն նէչիտէն սէրի ամէյլի թօբլարա մուճէյէնէզ պաթարեալար թէչքիլինէ պաչանմըշ տըր։ Պունըն իչիւն թայինի լազմ կէլէն զազթան բէյտէրբէյ խնթիխապ վէ թայէն օլընմագտա տըր։

ԷՏԻՐՆԷ, 22 սեպ.—Պուլկարիսթան ասքէրինին պազը մահալլէրէն հոտուտը թէճավուզ իթտիյինէ տախը օլան հավատխնս ասլուէսասը եօգ տըր։

ՊՈՒԷՐԻԷՆ, 22 սեպտ.—Պուլկարիսթանընն հարէքէթի Բուսանիատա թէէսիրը ումումիյի մուճիպ օլմըշտը։ Էֆքեարը ումումիյէ Պուլկարիսթանընն աբէյէնիստ տիր։ Շու հատխնէնին Բուսանիա իլէ Եունանիսթան արաբընտաքի մնընասէպաթընն սիրաթլա իատէսինէ կատարմասընա մէսիլէ օլաճաղը մէհանֆիլը սիյասիյէտէ պէյան իտիլյօր։

***

Աժանս Թէլէկրաֆլարը։

ՍՕՖԻԱ, 5 հոկտ.—Իլանը խաթիգալ Սօֆիատա վէ վիլայաթտա պէօյիւք պիր թէէսիրի մուճիպ օլմըշ տըր։ Եաբընն պիլիթին չէհիրլէրտէ ֆէվգէլատէ մէրասիմը բուհանիյէ իյֆա վէ սաաթ 10տա Սօֆիա ճիվարընտաքի ասքէրի թալիմ մէյանընտա Սօֆիատա պուլընան պիլիթին ատասքէրի թարաֆընտան բէսմի կէչիտ իճրա օլունճաճգ տըր։ Պու կիւն պիլիթին տէվայիր գաբալը տըր։ Պու մունասէպէթլէ պիլիթին մէքթէպլէր իւշ կիւն թաթիլ իտիլմիշ տիր։ (Աժանս Ֆրանսթանթիսօրը)

ՍՕՖԻԱ, 5 հոկտ.—Պուլկարիսթանընն իլանը խաթիգալը իւզրէրինէ էհալիսէն պիր չօգ քիմսէլէր Ֆէրտինանտընն սէրայը էօնիւնտէ նիւմայիշ իճրա իթմիշլեր տիր։ Վէլիահատ բէչէրէյէ չըգմըշ վէ չու մէպտէ պէյանը թէչէքքիր իթմիշ տիր։

«Պուլկար գավմընն մուավէնէթի սայէսինտէ բէսէրիմ պու պէօյիւք իշի եաբաը։ եաչասընն Պուլկար գըրալըզը»։

Նիւմայիշտէ Զար իքինճի Ալէքսանդրընն հէյաքելի էօնիւնտէ տախի տէվամ իտիլմիշ տիր։ Սաաքիր չիտտէթլէ ալգըշանմըշ տըր։

—Էօնլէրինտէ պիր մուզիգա օլուուղը հալտէ էհալիսէն պիր չօղը տիվէլի էճնէպկէ գօնսօլօսխանէլերի էօնիւնտէ չիտտէթլի նիւմայիշլեր իճրա իթմիշլեր տիր։

«Սապահ» կազէթասընընն տիւն կէճէ Պէրլին մուխպիրի ամիտէքի թէլէկրաֆնամէի չէքմիշ տիր։

—Պէրլին մաթպուաթը Պուլկարիսթան, իսթիգալըլա Պոսնա-Հէրսէքին իլհագը գամիէն պիկտրտիի էմնատա պուրատա Օսմանլըլար էմմալը նամզպուգ պիր հէյեճան վէ ումումիյէթլէ եէնի սէֆիրլերիի գապուլ իտիյօրլար։ Սթասիօնտա միւնասիպ վէ միւէսսիր նութգլար սէօյլէնտի։ Օսման բաչա Ալէմանճա վէ Թիւրքէճ նութգլարը թէպաաը թէսքին իթտի։ Բրէնս Պուլով վէ խարճիյէ նազարը Պէրլինտէ պուլունմասընընան Ալէմանիանընն չու խուսուստա իթթիհազ իտէճէկի խաթթը հարէքէթինէ տիր մալիմամ վէրէմէյօրը։

***

Պուլկարիսթան գօմսէրլիյի վէքիալէթինէն տիճնքի կիւն սաաթ 8տէ մագամ սէտարէթէ չէքիլէն թէլէկրաֆնամէյէ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինդ սուրէթը բէսմիյէտ իլանը իսթիգալ իթտիկի իչար օլունմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԻՒՆՔԻ ՃԻՆԱՅԷԹ

Օնպաչը նիյտէլի Իպրահիմ իլէ պիր գաչ բէֆիգլերի տիւն սաաթ 9 պուչուգ բատաէլերինտէ Սօղուզչէշմէ ճիվարընտա ալուֆթէ մէսէլէսինտէն տօլայը պիրպիրլերինի միւնազատա իտէրէք կի-

Պէրլին մուխապիրինտէն ալարը թէլէկրաֆ տըր՝

«Պէրլին մաթպուաթը Պուլկարիսթանընն իլանը խաթիգալը միւնասէպէթիյլէ պիպէ արզը խուլուս իթմէքլէ պէրապէր քեանֆի տէրէճէտէ տօսթանէ միւթալէա եիւրիւթմէյօրլար։ «Պէրլինսէր Սակէպպաթ» միւսթագիլ պէօյիւք պիր պուլկարիսթանընն Ալէման մէնֆաիիսէ մուղայիր օլտուղընը զիքր իլէ իքթիֆա իթտիկ կկպի «Լօգալ Անձայկը» պիթարաֆանէ հէվատխս վէրիյօր։ Էն զիյատէ «Ֆասրէէ Զայթունէ» տօսթանէ տավրանարագ ալյոր քի պուլկարիսթան չիտտէթլէ թագպիհէ չայան վէ հուգուզը միլլէ մուխալիֆ պիր հարէքէթէ պուլունտը։

Ինկիլիզ կազէթալարընն պուրայա թէլէկրաֆլա պիլտիրիլէն միւթալաաթ հաքիմանէ ալէք տօսթանէ վէ պուլկարիսթանընն չիտտէթլի ալէյհինտէ տիր։

Ձէրիսէի Շարգիյէ

Տիւն ազշամ կէլէն թէլէկրաֆլարտան պուլկարիսթանընն իլանը խաթիգալ իթտիկի բէսմէն թէհազուզ իթմիշ տիր։

Պէօյէ նազիք պիր սրբատա Պուլկարիսթան թարաֆընտան վազը օլան հարէքէթին էհէմմիյէթի տերքեար տըր։ Յուգաթի պունտան տօլայը բէք պէօյիւք հէյեճանլարատա հանէյի եօգ տըր զանն խաէրիզ։ Վէգաթի մուհիմ գարշուրնտա պուլընըյօրըզ։ Վէ գախնն էհէմիյէթի նիսպէթինտէ իթթիհատ վէ տուրէնտիլիք կէօսթէրմէք լազմ տըր։ Զաթէն պու կիւնքի Թիւքճէ բիւֆէգաը քիրատմըզտա պու իհթիյաթ վէ խթիհատ մէսէլէսինի թատգիպ իմմէք վէ մէմնունիյէթինտէ թէմատտի արզուսընտայըզ։ Պիր թարաֆատան Թուրքիանընն նաիբը թէճէտտիւտ օլմասը վէ տիկէր թարաֆտան Պուլկարիսթանընն սէրպէսթիյէ վէ խթիգալը թամամ մաղսար պուլունմասը Թուրքիա իլէ միւնասէպաթը տօսթանէ վէ սամիմանէնին թագվիյէսինէ մէսաբ օլաճագ չարթբյաը հաղբրլամըշ օլաճաղընատան հէր իքի թարաֆ միւնասէպաթը սամիմանէ թէէսիսի իլէ սուլհ վէ միւսալէմէթի մուհաֆազա վէ միւթագիլէն թէրեգյաթը թէէնին էյլէյէճէքլէր տիր։

ՊՈՍՆԱ—ՀԷՐՍԷՔ

ՍՕՖԻԱ, 22.—Պոսնա վէ Հէրսէք Աւսթրիա-Մաճարիսթանա իլէագ խուլմիշ տիր։

—«Սապահ» կազէթասընընն Պէրլին մուխպիրի ամիտէքի թէլէկրաֆնամէի չէքմիշ տիր։

—Պէրլին մաթպուաթը Պուլկարիսթան, իսթիգալըլա Պոսնա-Հէրսէքին իլհագը գամիէն պիկտրտիի էմնատա պուրատա Օսմանլըլար էմմալը նամզպուգ պիր հէյեճան վէ ումումիյէթլէ եէնի սէֆիրլերիի գապուլ իտիյօրլար։ Սթասիօնտա միւնասիպ վէ միւէսսիր նութգլար սէօյլէնտի։ Օսման բաչա Ալէմանճա վէ Թիւրքէճ նութգլարը թէպաաը թէսքին իթտի։ Բրէնս Պուլով վէ խարճիյէ նազարը Պէրլինտէ պուլունմասընընան Ալէմանիանընն չու խուսուստա իթթիհազ իտէճէկի խաթթը հարէքէթինէ տիր մալիմամ վէրէմէյօրը։

***

Պուլկարիսթան գօմսէրլիյի վէքիալէթինէն տիճնքի կիւն սաաթ 8տէ մագամ սէտարէթէ չէքիլէն թէլէկրաֆնամէյէ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինդ սուրէթը բէսմիյէտ իլանը խաթիգալ իթտիկի իչար օլունմըշ տըր։

)(58)(Մ-ԽԼԻՔ՝ ՌՈՒԹԷՆ ՊԻՏՐՈՎՍԿԻ

ՊԻՐ ՍԻՒՐԿԻՆԻՆ ԽԱԹԸՐԻԷԼԷՐԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱԼԻՍ

ՖԻՐԱՐ ՎԷ ԱՎՏԷԹ

—§§§§—

Ֆէրտասը կիւնիւ ամ զայրէթիմ պօչընա կիթմի. չուրատա պու իւչ կիւն զարֆիրտա տիւչար օլտուղըմ ըզտրբասպաթը վէ պու վաբօրլարատան պիրինէ եագլաշմագ իչիւն թէխայիլ իթտիկիմ բրօվալարատան պոտս իթմէյէճէկիմ։ Հավանրն բէք սօռզ օլմասընա բաղմէն, պունա էհէմմիյէթի վէրմէտիմ վէ լիմանտա խթիհմամ իչիւն ատնիզ կիրտիմ, չիւնքի պէօյէլիբլէ պէն վաբօրա եազլաչապիկիր իւմիտինտէ իտիմ. հալ պուքի, պու տա հիչէ կիտիպ թասլիս օլունմագ իչիւն միւսաիա պիր ֆբրսաթ էլտէ խտէմտիմ,

Իւչունճի կիւն կէճ վագթի միւսաֆիրխանէյէ ավտէթլէ հալը հազրրըմընն պիւթիւն սաֆհալարընը էկօզ էօնիւնէ էկթիրէրէք, Արխանկէլ լիմանընտան իւմիտը խէլաս իթմէք իմքեանսրզ օլտուղընա գանի օլտում։

Զաթէն՝ Ուխտաւոր սրֆաթըյլա մուգատէս ատայա կիթմէքլիկիմի թէէխիր իթտիկիմտէն տօլայը, չօգլարը թէաճճիւպ իտիյօրլար իտի։ Եկէր պիր Ֆըրանսըզ վաբօրընն վիւրուտինէ ինթիզարէն չէհրատ չօգ վագրթ գալա իտիմ. հէր հալտէ զայրթա էյտնէ կէչէկկիմ մուհագգագ իտի։ Ուխտաւոր գրպֆէթինի հաղ օլմադան իտիմ. պէլքի մաարուֆ պիր գանվէխանէտէ օթուրպ էճնէպի վաբօր գարանլարընան պիրիյէ պիր մունասէպէթ բէյտա իտէպիլիր իտիմ. լաքին քէօյիւ գէյֆէթիյէ պէօյէ պիր մահալէ տուխուլ իթմէք միմքին մի իտի. ա՛հ, միսաֆիրխանէտէ կէչիրտիկիմ սօն կէճէ վազըմ նէ գատար մուզալամ վէ էլէմնաք իտի. եալընըզ Արխանկէլէ վասլ օլմագ արզուսը իտի. քի, պանա օ գատար թէնիքէլի վագաալարա մուգավէմէթ իթմէք գուվվէթին

տէրլէր իրէն թէսատիւֆէն եօլտա պուլունան քիւֆէնի իսալիլ։ Մէրգում Իպրահիմ Թարաֆընտան գամա իլէ սօլ պէյօրիւնէն Թէշլիքէյլի սուրթատ էֆրն իսիլմիշ տիր։ Ճարին դաչմագ իւզրէ Պաղը Ալի ճատատէնտէ Հէրէքէ մամուլաթը մաղազասը էօնիւնէ գատար գօշմը իսէ տէ Թուֆաճաղընը հիսս իտէրէք սիլահրը աթմը վէ մէգիւր մաղազայա տէիսալէթ իթիքատէն սօնրա Մէտուրիյը զապրթա Թարաֆընտան թուֆուլարագ հարպիյէ նէզարէթի հապսխանէսինէ թէսլիմ իսիլմիշ տիր։ Միւնազասյա սէպէպիյէթ վէրէն Նիյ.թ խմինտէքի գասրն տա զապրթաճա թէվգրի իսիլմիշ տիր։

ՄԻԼԼԻ ՐԷԻՍԻ ԻՄՐԱՇԻՄ

Իպրահիմ Քէվքէպ Նահիյէսինին եագընընտա վէֆաթ իսէիէք ատէն իսիլմիշ տիր։ Օղուլլարը վէ զէվճէսի տէսալէթ իթմիշլէր տիր։ Մէրզումն պէրապէրինտէ 80 եիւք նագա վէ անպարլարընտա պիր իայրը զաիիրէ վէ պունլարրն ալթընտա տա պիր չօգ նագա տահա պուլընտրը պիտիրիլյօր։

ԹԻՒՐՔԻԱ-ՃԱԲՕՆԻԱ ՎԷ ՉԻՆ

Օսմանլը հիւքիւմէթի Ճարօնիա վէ Չին հիւքիւմէթլէրի իլէ միւնասէպաթը սկյասիյէ բէյտա իթմէք թասավվուրընտա օլուպ եագընտա Թօքիօ իլէ Բէքինտէ պիրէր Օսմանլը սէֆարէթի թէէսիսի մէյհուզ տրը։

ՕՐՕՉՏԻ ՊԱԳ ԹԻՃԱՐԷԹԻԱՆԷՍԻՆՏԷՆ ՎԱՐԻՏ ՕԼՄՈՒՇ ՏՐԸ

Օրօզտի Պագ Թիճարէթիանէսի միւտիրիյէթի կրէվ նէթիճէսիյէ մաղազալարընը 12 կիւն գալմասընտան հասրլ օլան զարարլարը վէ հատիսէյի նազարը տիգգաթա ալմայարագ պուկիւն իչէ պաշլամագ չարթըյլա կրէվճի միւսթախտէմլէրին ճիւմէպինի գապուլ իսէճէք տիր։

Տիկէր Թարաֆտան մաղազալար միւտէթը մէտիտ գաբալը գալմայաճաղը ճիէճէլ պուկիւնտէն իթիպարէն մուամէլաթա իպթիտար օլընմաճագ տրը։ Իչպու իւթաթ իւզրինէ միւսթախտէմլէրին ճիւմէկսի գապուլ օլունաճագ իսէ տէ, պու իւթաթ մէսմու օլմասրը թագտիրտէ եէնի միւսթախտէմլէր ալաճագ, վէ սօնրա վագը օլաճագ միւրաճաաթլարը ըէտտ մէճպուրիյէթինտէ պուլընաճագ տրը։

Միւտիրիյէթ բէք էյի պիլիյօր քի, իչճիւրինն պէյօրիւք գրսմը իչլէրինէ պաշլամագ արզուսընտա տրը, ֆագաթ պիր գաչ միւշթէքի քիմսէլէրին թէՀտիտի գարշըսընտա պունա ճէսարէթ իտէմէյօր։ Պինանէնալէյհ իչլէրինէ տէվամ արզուսընտա պուլունալարը մուհաֆազա իթմէկի միւտիրիյէթ թէահիտ իտէր, վէ պու իւթաթը բէտէրանէյէ բազմէն կրէվտէն վաղ կէչմէյէն քիմսէլերին էյնտէն գուրին էյնտէն գուրթուլմաը պիթիւն իչճիւրէրէ թավսիյէ էյլէր։

Պուկիւն մուհազագ տրը քի Օրօզտի Պագ Թիճարէթիանէսի միւսթախտէմլերի պիթիւն բիացատաքի միւսթախտէմլերտէն ֆազլա մասչա նաիլ տիրլէր։ Կրէվճիլէր միյանընտա 10տան 25 լիրայա գատար մասչը օլան միւսթախտէմլէր վար տրը։ Պունտան պաշգա հէր միւսթախտէմ սաթրընա մէմուր օլտուղը գրսմըն քեարընա իչթիրաք իտէր քի, պու իչթիրաքտան հասրլ օլան մէպլաղ սէնէտէ իքի վէ պաղէն իչ այրզգ մրգտարը մասչա պպիրդ օլուր։

Միւտիրիյէթ սօն տէֆա օլարագ կրէվճիլէրէ, կրէվտէն վաղ կէչմէմիքլէրի թագտիրտէ կէրէք քէնտիլերին վէ կէրէք ալիւէլերինն տիւչարը զարուրէթ վէ սէֆալէթ օլաճագլարընը տիւչիւնէրէք իչլէրինէ պաշլամալարընը վէ աքսի թագտիրտէ միւտիրիյէթին հիչ պիր մէսուլիյէթ գապուլ իթմէյէճէկինի իսթար իտէր։ Պունտան պաշգա քիւչիւք միւսթախտէմլերին մասչլարընն թէնսիզինի վէ տիկէրլերինէ քէմաֆֆիւսսպագ մասչլարընն մունթազամէն իթասընը թէքէֆֆիլ իտէր։

Մ Ի Հ Տ Ի Ր Ի Ց Թ

Պու սաթրլարը տիզտիքտէն սօնրա սօն ալարզըմրդ մալիմաթա նազարէն միւսթախտէմլերէ միւտիրիյէթ արասընտա իթիլաֆ հասրլ օլմը վէ պիթիւն միւսթախտէմլեր իչլերինէ պաշլամալարը տրը։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒԼ

Պիր սուհուլէթը մախսուսէ օլմագ իւզրէ Ատալարտան Քէօրրիւյէ վէ Դաստքէօյունէ նազ օլունաճագ կէօյկէր չիւն այրճա պիր վաբօր թային օլունարագ հաֆթատա իւչ կիւն ճումաա էրթէսի, բազար էրթէսի, բէնճէնպահի կիւնլերի սապահլարը սաաթ 2տէ բէնտիքտէն հարաքէթլէ, Գարթալ, Պ.Ա.տա, Հէյ. Պուրկ. Գընալը, Դարտքէօյ իսքէլէյէրինէ օղրայարագ քէօրրիյէ կէլէճէկի իլան օլունը։

ԱՅԳԱՅԻՆ

ԻԶՄԻՐ ՄԱՂՐՈՒԳԻՅՆԻՆԻՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Իզմիրաէ վուգու պուլան վաբօր զաբասընտա պօղուլան էշխասրն ճէնազէ ալայը կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ Իզմիր Ս. Ստեփանոս քիլիսէսինտէ իճրա օլընմը տրը։ Քիլիսէ քիւլիյէթլի էհալի իլէ տօլմուշ իսի։ Գահրամանը հուրրիյէթ էնվէր պէյ իլէ Օսմանլը իթթիհատ վէ Թէրագգը ճէմիյէթիինն Իզմիր շիւպէսի ազասընտան տագթ. Նազիմ պէյ հազրը պուլընրպ մումիպէյն Նազիմ պէյ ճէմիյէթ նամընա պիր կրբլանթա կէօնտէրմիշ իսի։ Հազրրուն միյանընտա Մխիթարեան էրմէնի Գաթօլիք վարդապետլերի իլէ Բրօթէսթանտլար, Բում բաբազլարը վէ Թիւրք, Բում վէ էվրօբա կազէթալարը մուհարրիրլերի պուլընրյարը իսի. քիսէ ֆէվգէյլատէ տօնանմը իսի. զայէթ սուգիյլի սուրէթատ իճրա օլընան բահմէթ տուալարընտան սօնրա Տ. Յակոբ Աչօտ եպսկ. բէմէ չղրպ զայէթ միւէսսիր սուրէթատ պիր մէրսիյէ գրսաթ իթմիշ վէ պու ֆէլաքէթին էրմէնի միլլէթինէ մուճիպ օլտուղը եէէս ու քէտէրի Թարիֆ իթմիշ տիր։

Ճէնազէլէրի հավի օլան թապութլարընն պիր պիրի արաը սբրա քիսիսէտէն տիշարը չրգարրլմալարը մէնզարէսի՝ հէր քէսին կէօզլէրինէն հայլար աբգթմը, վէ հագըզի պիր թէէսիր ալթընտա պրագմը տրը։ Թէշքիլ օլունան ալայը բուհանի էօսիւնտէն պիր պանտօ մուզիգա, արգատան գօմիսերլէր, բօլիսլէր վէ ժանտարմա նէֆէրաթը՝—պունլար ալէսմէթր մաթմ օլարագ Թիֆէնքլէրինի պաչ աչաղը թուռմըշլար իսի—պունլարը տա հէյիէթը բուհանիյէ թաագիպ իթմէքտէ իսի։ Ալայ պէօյլէճէ գապրիսթանա եէթիշիպ օրատա միւթատտիտ մէրսիյէլէր իյատա օլընմը տրը։ Պիչարէ մաղրուգլարընն տէֆնի զայէթ սուգիյլի պիր մէնզարէ թէշքիլ իտուպ, ազլամատագ պիր նէֆէր կէօրիւնմէյօր իսի։

Կազէթամըզ հէյէթի Իզմիրլիլերին տիօշար օլտրգլարը պու քէտէրէ գալպէն իչթիրաք իսէր վէ թազիյէթինի պէյանա միւասրէաթ էյլէր։

ՄԷՊՈՒՍ ԻՆԹԻԽԱՊԸ ՄԷՍԷԻԷՍԻ

Բաթրիգ Տեղապահը Սրբազան թաբաֆընտան վուգու պուլան տավէթի իւզերինէ, տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա չիմտիյէ գատար ինթիխապ օլընան երեսփոխանլար իլէ մէպու ինթիխապը մուամէլաթընա տարբ էվվէլճէ Խառն Ժողով թարաֆրնտան թէշքիլ օլրնան գօմիսիօն, վէ էրմէնի Գաթօլիք էհալիսնտէն էրամ էֆ.հաղրէթլերի, Յովհաննէս պէյ Ալիքսանեան, Սինապեան Գրիգոր, Հիւրմիզ Արատչէս, Բէքմէզ Զարէհ, Թօլայեան Յովհաննէս էֆ.լեր վէ էրմէնի Բրօթէսթան էհալիսնտէն բրօֆ. Ճէֆիզեան, Արշակ Շմաւոնեան, Ներկարարեան վէ Վահան Մատթէոսեան էֆ.լեր ագը իճթիմա էյլէմիշլեր տիր։

Գանակցութիւն վէ Հնչակեան ճէմիյէթլերի ազասը տախի իչպու իճթիմատա հազրը պուլընը, էվվէլ պէ էվվէլ Վարչութիւնը պէօյլէ պիր մէսէլէտէ պիր իճթիմաը ումումի ագտ իթմէկէ սէլահիյէթատ օլուպ օլմասրը մէսէլէսի մէկզուր պահս օլմուշ վէ Դաշնակցութիւն հէյէթի ազասը Խառն Ժողովն վաղիֆէսի արթզգ իսթամ պուլմը օլուպ, եէնիտէն Մէճլիսը Մէպուսան ազասը ինթիխապը իչիւն գօմիսիօն թէշքիլնէ սէլահիյէթատ օլմասրդընտան պահս իճթմիյէր վէ պու իտտատա տիկէր քէսան թարաֆընտան թէքբար իսիլմիշ տիր։ Զռամշապուհ էֆ. Մանուկեան, իչպու տավէթ սապզգ Վարչութիւն թարաֆընտան իճրա իսիլսին իսիլմէսին, մատամ քի Տեղապահ Սրբազան թարաֆընտան պիր տավէթ վուգու պուլմը, պիզ օնա իճապէթ իսէպիլիր վէ իչին ըէսմիյէթինէ պագրմագտրդն միւղաքէրէ իճրա իսէպիլիրիզ տէմիշ վէ էսասը մէսէլէնին միւթեպէր վէ միւնասիպ զէվաթըն մէպուս ինթիխապը օլուպ, պու պապտէ միւղաքէրէ իճրասը լազրմ կէլտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

Պունրն իւզրինէ թէքբար միւղաքէրէյէ տէվամ օլունրպ, Գաթօլիք էհալիսնտէն հազրը պուլընան զէվաթ, վուգու պուլան տավէթին մէշրու թանընլպ թանրմայաճաղընա ինթիզարէն քէնտիլերինն ինթիմայա իչթիրաք իտէմէյէճէճլերինի պէյան իսէրէք միւֆարէգաթ իթմիշլեր տիր։

Մուախարէն Խառն Ժողով թարաֆընտան եվվէլճէ թէշքիլ օլունմը օլան գօմիսիօնա ֆէսին օլունմը նազարրյա պագրյարագ, չիմտիյէ գատար ինթիխապ օլունմը օլան 50 գատար երեսփոխանլարրն պու իչին միւղաքէրէսիյէ մէշղուլ օլմասընա գարար վերիլերէք, էրմէնի Գաթօլիք վէ Բրօթէսթան միւթէպէրան իլէ Հնչակեան վէ Դրօշակեաց ֆէրգալարը ազասընն տա իչթիրաքընա գարար վերիլմիշ վէ պու հէյէթէ դիւանընը թէշքիլ իսէրէք, Գարաեան Ստեփան էֆ.ի Ատենապետ. Տօգթ։ Տաղաւար էֆ.ի Ատենադպիր Նասպ էյլէմիշ տիր։ Մուախսէրէն կէլէճէք բէնճշէնպահ կիւնիւ ագը իճթիմա իսէճէք էրմէնի ազալարրն ինթիսապը նէ սուբէթլէ թէրվիճ օլունճաղը վէ նէ կիպի քէսանրն ինթիսապ իսիլէճէկի հագգընտա միզազբէրէ իճրասընա գարար վերիլմիշ տիր։

Գաբամաճեան և Թորգոմեան ընտանիքները իրենց խորին շնորհակալիքը կը յայտնեն այն ամեն ազգականաց և բարեկանաց. որոնք նեբկայ գտնուելով ողբացեալ ԿԱՐՊԵՏ ԷՖ. ԳԱԲԱՄԱՃԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան, իրենց ցաւակցութիւնը յայտնեցին այս տխուր առթիւ։

* * *

ՄԸՍԸՐԼԸ ԷՏՈՒԱՐ ՊԷՅԻՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Պէյօղլունտա Աթուանիսատ էրմէնի Գաթօլիք Ս. Աստուածածին քիլիսէսինտէ էտուար պէյ Մրսրյրլրնն ճէնազէ ալայը իճրա օլունմը տրը։ Քիլիսէ պու մինասէպէթլէ թէզիին օլունմը վէ տուարլար սկյանլար պիւրիւնմիշ տիր։ Ճէնազէ պիր գաթաֆալգ իւզէրինէ գօնուլմը վէ իւզերի կրլանթալարա մէսթուր պուլընմը տրը։ Սաաթ 4տէ խթիրանաթը բուհ Պատարագը Տ. Յովսէփ Ծ. Վ., Աբիկեան թարաֆընտան թագտիս օլունմը տրը։

Մուախսէրէն ճէնազէ այինէ իպթիտար օլընմը վէ պունտա Կ. Բաթրիգ բիսթ. էֆ. հազրէթլերի իճրան ըկյասէթլէ էթրաֆընտա Ֆէյէզեան Լեւոն արքեպս։ իլէ բէք չօգ վարդապետլեր հազրը պուլընմըշլար տրը։

Ճէնազէ այինի խիթամընտա ճէնազէ քիլիսէ ավլուսընա խուսուսի պիր մագպէրէյէ տէֆն օլընմը տրը։ Հազրրուն միյանընտա Տգթ. Նաֆիլեան քաշա իլէ Ասլանեան Յարութիւն, Թորոսեան Յովհաննէս, Հոլանտա սէֆարէթի թէրճէմանը Կարապետեան Մկրտիչ, Ասասեան Մկրտիչ, Կիւմիւշկերան Տիրան, Թահթապրունեան Կարապետ, Սագզզ Արմենակ, Կիւլլապեան Միքայէլ, Կէօչէօղլու Սրամ, Բէրէստէճեան Պօղոս, Եուանիտիս Ֆէտօն, Տգթ։ Շահպազ, էրմ. Բրօթէսթան ազգապետի Պօյաճեան Յակոբ էֆ.լեր վէ հէր միլլէթէն բէք չօգ զէվաթը միթէպէրէ հազրը պուլընմըշլար տրը։

Դասատ Տ. Հմայեակ Սրբազան իլէ Տ. Մազատքիս քհնյ. եասը սբփաթշյա հազրը պուլընմըշլար տրը։ Կազէթամըզ հէյէթի տախի Մէյէլ պէյ Մրսըրլը իլէ միւթէվէֆանըն էֆրատը ալէսինէ պէյանը թազիյէթ էյլէր։

Մրսրրլը, Հաճիպիար, Հասուն, Տիւզ, Ալլահվէրտի ընտանիքները կը յայտնեն այսու իրենց շնորհակալութիւնները այն ամէն բարեկամներու և ծանօթներու, որոնք հաճեցան իրենց ցաւակցութիւնը յայտնել տխուր առթիւ մահուան՝

ԷՏՈՒԱՐ ՊԷՅԻ ՄԸՍԸՐԼԸ

ԹԷԲԷ-ՊԱՇԸ ԵԱԶԼԸԳ ՊԷԼԷՏԻՅԷ ԹԷԱԹՐՕՍԸ

Ճումաա էրթէսի ազամ «Լաֆկյը տիւ Թամպուլ մաժոր» զայէթ բարլագ սուրէթատ իճրա օլընը. պու ապքէրի պիր օյուն օլտրընտան՝ սօն բէքտատէ պիր կէչիտ վուգու պուլը։ Պու սրբատա սահնէ օ տէրէճէ կիւզել թէղեին օլընմը իտի քի հազրրուն հայրան օլսպ, Մարսէյեզի թալէպիթի։ Վէ էվվէլա Համիտիյէ, պատէհու ֆրանսզգ միլլի մարշլարը վէ «Վարեան» շարգմըզ թէրէննիւմ օլընը։ Պու միւնասպէթլէ թէաթրօնրն օրքէսթրօսը թարաֆընտան, ինտէլհաճ իճրասը միւմքին օլմագ իւզրէ մէշրութիյէթ մարշլարընտան պիրիսինն թէպալիւմինի թավսիյ իտէրիմ։ Էլհասը լուպիաթրն բէվնագը արթիսթէրին զայրէթիյէ միւթէասիպ տիր։

Եվվէլքի կիւն կիւնտէզ «Լը Բրթի Տիւդ» վէ ագշամ «Լը Գլօշ տը Գօրնը-վիլ» շայանը թազիր վէ թահսին պիր սուրէթատ սահնէի թէմաշայա վազ օլընը։

Տ. Ա.

Մատամ Տրվօ վէ Շաֆնէրէն թահթը իտարէսինտէ

ՖՐԱՆՍԸԶ ԳԸԶԼԱՐ ՄԷԹԲԷԼՊԻ

Պէյօղլունտա Եկեղեցի Օրդընը Նօ. Մէքթէպը մէզքիւր թէտրիսաթընա 1908 սեպտ. 8/26տան իթիպարէն պաշլանըրլամագ տրը։

Գայտ օլընմագ վէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնէր բազար էրթէսի վէ բէնճէնպիհ կիւնլերի մէքթէպ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի։

ՍՕՆ ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ՐՕՄԱ, 5 հոկտ. — «Թրիպիւնա» կազէթասընն պէյանընա կէօրէ իմբէրաթօր Ֆրանսուա-Ժոզէֆ Թարաֆընտան հիւքմտարլարա եազրլան մէքթուպտա Պուլկարիսթանն իլանը իսթիգլալը իւզերինէ Պոսնա վէ Հէրսէքի իլհագա մէճպուր օլտուզը պէյան իտիլմիշ տիր։

—«Փօրնալէ տ'Իթալիա» կազէթասընա Բարիզտէն իչար օլունտըզընա կէօրէ Պոսնա վէ Հէրսէքին իլհագը բէնճէնպահ կիւնիւ իճրա օլունմը վէ այնը զէմանտա Աւսթրիա ասքէրի, Նովի պազարտան չէքիլմիշ տիր։ Աւսթրիա հիւքիւմէթի պու գարարընը Ֆրանսա, Ինկիլթէրա վէ Իթալիա հիւքիւմէթլէրինէ թէպլիղ իթմիշ տիր։

ՖԱԱ 5 հոկտ.— Մուլէյ Հաֆիտ Ֆրանսա-Սբանիա նօթասընը գապուլ իթիֆաքէն սօնրա Ալէմանիա մասլահաթկիւզարը իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Մ. Գլէմանսօ Մ. Իզվօլսքի իլէ իճրաի միւլագաթ իթմիշ տի։

ԻՀԹԻՑԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպօլ

Սէրմայէսի 130 միլեօն գուրօն քեամիլէն մէվճուտ տրը

ԻՀԹԻՑԱԹ ԹԱԳՐԻՊԷՆ 38,000,000 գուրօն տրը.

Պայլըճա չարթլար չունլար տրը

Թէպլիմաթ՝ ալթուն ղրշ. իւզերինէ օլաճագ տրը, վէ 50 ղրշ.տան աշաղը թէպլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տրը։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000 լիրայա գատար մէպլաղ թէպլիմ իսէն իչիւն 100 տէ 3½ վէ պու մէզգտարը թէճավվուզ իսէն պագրյէսի իչիւն անճագ 100 տէ 3 ֆայիզ վերէճէք տիր. մամաֆիհի, բարա թէպլիմ իսէճէք զէվաթը 15 կիւն եվվէլ մահալի կազէթալարը իլէ խապէրտար իթմէք չարթրյա մէզքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզեիտէ մուխթար տրը։

100 լիրաի Օսմանիէնն աշաղը օլան թէպլիմաթ՝ իսթէնիլտիկի անտէ իտտէ օլունապիլիր։

Պունտան եօգարրզի մէէխուզաթ՝ էվվէլինէն վերիլէճէք պիր թահրիրի իչարա թապի տիր չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ. յէ գատար	
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 « «
201	500	10 « «
501	1000	15 « «
1001 վէ պունտան եօ- գարը իչիւն		30 « «

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ՝ իսթէտիկի անտէ ճըզտանտա կէօրիւլէն ալաճաղը սահիպը մէվտուտթա թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումըն հիսապընը գարամագ հագգընը մուհաֆազա իտէր

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ՝ ազըլպալիզ օլայան նամընա տախի ճըզտան վերէպիլիր՝ պու թագտիրտէ մէէխուզաթը անճագ էվվէլճէ ֆայլն իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տրը։

Իհթիյաթ սանտըզընտան մասատա Վինէր Պանգ Վէրայն՝ պանգա մուամէլաթը տախի իճրա իտէր։

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՊԱՆԳ
ՄԷՄՊԱՏՆԷՐ ՎԷ ԻՀԹԻՑԱԹ ՍԱՀՄԱՆԱՊԱՏՈՒՄՆԵՐՈՎ
ՊԱՆԳ ԳՈՒՄԱՆԵԱՆԸ
Գոմարանի մասնաւոր գրասենեակ. Ստամբուլ
Գոմարանի Գլխաւոր գրասենեակ՝ Ս. Ֆրանսիսկոսի մասնաւոր Ճանապարհ
ՀԱՄԱՐՈՒՆ ՎԷՐ ԳՈՒՄԱՐԱՆԵԱՆԸ
Գոմարանի Գլխաւոր գրասենեակ՝ Ս. Ֆրանսիսկոսի մասնաւոր Ճանապարհ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պուլկարիսթան հատիսէսինէ տարի կէլէն խապէրլերին սուի թէէսիրի նէթիճէսի օլարագ պու կիւն տախի պօրատատա տուչկիւնլիք կէօրիւլմիշ տիր։

Իւնիֆիյէ տիւնքի ֆիյաթրնտան 4 ղրուշ տահա ղայպ իտէրէք 84.38 բարայա տիւշմիշ տիր։ Շրմնտարֆէր տախի 168 պուչուգ ֆր.տան 461 ֆր.ա էնմիշ տիր։

* * *

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 5 հոկտ.

Ինկիլիզ էհամը Ինկ, լիր.	085.56
Օսմ. էհամը Իւնիֆիյէ	87.75
» » » գաբանտը	87.75
Օսմանլը Պանգաը	17.
Բուս 4%	83.75
Պուլկար իսթիգրազը	98.
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.27

Բարիզ 5 հոկտ.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ այրլար	87.
» » գաբանտը	87.95
Ֆրանսզ էսհ. 3% ֆր.	091.10
Բումէլի չըմէնտրֆէրի	166.75
Օսմանլը բէօթիսի էհամը	695.
» Պանգաը	672.
Բուս 4% 1906	99.
Գրէտի Լիսնէ	1185.
Իթալիա էհամը	103.95
Սբանեօլ	94.73
Թրանսվասլ	65.50
Դամպիօ իւչ այ վատէ	25.10

Վիէննա 5 հոկտ.

Լօնտրա իւզերինէ Դամպիօ	239.40
Բումէլի չըմէնտրֆէրի ֆր.	178.50
Օսմ. Բէժի ագսիօնը ֆր.	397.

Պէրլին 5 հոկտ.

Բում. չըմէնտրֆէր (մարք)	139.50
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20.30

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՐԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագ. գաբ.	97.13
» » էն եիւքսէք	99.50
» » էն աշաղը	95.
Պու սապահ այրլար	95.24
Բում. չըմ.ագչամ. գաբանտը	165.
» » էն եիւքսէք	168.50
» » էն աշաղը	160.50
» » այրլար	161.
Բէժի ագսիօնը	Լ. Օս. 18.20

Նէֆիճ Քէօֆա Թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ. 2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.80
Ժուիանա	3.75
Օսլիկասիօն Թրամվայ	486.
Ասիրանա Օթօման	4.
Լօրիսմ	54.
Պանք Նասիօնալ տը Կրէս	414.
Թրանսվասլ	063.
Զաթրէթ	20.25
Գրէտի Ֆոնսիէ Էժիբսիէն Ա.	284.
» » » Բ.	248.
Բլնթրմ Թահվիլաթը ք.ք.	431.
Պալեա	401.
Գարասու	030.
» Օրտինէր	034.
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	14.50
Շիր. Խայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	39.
« « Համիտիյէ	3.02

ԱԳՕՂԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

	Դր. Բր.
Օսմ. լիրասը 100 ղ.տան	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.22
Մէթալիք	101.
Ինկիլիզ լիրասը	109. 9
Ֆրանսզզ լիրասը	87.10
Բօլ	091.
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.71
Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	22.86

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱԳ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	53 -
Իքինճի » »	51 -52
Մախլութ »	49 -
Զավտարը »	-47
Սէրթ պիրինճի »	-52
» օրթա »	50 -51
Մախլութ սէրթ »	49

Պու կիւն 1 վակօն Անատօլը վէ 6 վակօն Բումէլի պուղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Դր.
Եէրլի գրսմա Ա. չուվալ	102-
» » Բ. »	100-

ԲԷԼԳԻՔ

Օգգասը 21 - բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիպ քիլէսի	16½-17½
Բումէլի վէ Մէրսին	15¾-16½

Մըսրը Սալէքանդրիա իչիւն պուրատա վաբօրա թէպլիմ բարա 35 -

Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն » 36 -

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 30 սեպտ.

Յուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. Նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

30 սեպտ.

Նիւ-Եօրգ հազրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փետր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հազրը	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Զիգակօ հազրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.12

ՄԻՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ.
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՆԻ ԻՏԱՐԷԹԱՆԷՍԻ

Պապը Ալինին Սատարէթ Գարուսը ճատտէսինտէ Սէրվէթը Ֆիւնունին գարշրսրնտա 49 նումէրօլը տաիրէի մախսուսէյէ նագլ իթմիշիզ տիր։

Կէրէք թաշրատա վէ կէրէք Սթանպօլտա պուլունան կաղէթամզին միւնթէրէմ ապոտէ վէ մուխապիրիմիզին պատէմա՝

ՊԱՊԸ ԱԼԻՆԻՆ ՍԱՏԱՐԷԹ ԳԱԲՈՒՍԸ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ, ՍԷՐՎԷԹԸ ՖԻՒՆՈՒՆ ԳԱՐՇԸՐՍՐՆՏԱ Նօ. 49 ՏԱՒԻՐԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷՃԷ

միւրաճաաթ իթմէկէրի ըէճա օլունուր։

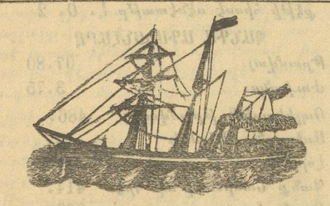
Լ.ԱԳԹՕ ՖՕՍՖԱԹ ԵՐՇՕ ԻԼԷ ԵԱԲԼԻՄԸՇ

ՏԻԻՍԱՐԹ

ՇՈՒՐՈՒՊ ՎԷ ՇԱՐԱՊԸ

«Տիւսարթ» շուրուպը սիւտանալարա սիւտ վիրմէ զէմանլարընտա վէ չօռուգլարա նէշվէ-ունիւմա զէմանլարընտա թավսիյէ օլունուպ, տիւսարթ շարապը տախի գան նօգսանլըզընա, կէնճ գըզլարըն սօղլուն ըէնկլէրինէ վէ ճամիլէ գատընլարա թավսիյէ օլունուր։

Բարիստէ Վիվիան սօգաղընտա Նօվէրօ 8 վէ սայիր էշզախանէլէրտէ սաթըլըր։ 30



ԽԱՐԻՎԱՅԼ ՄԱՅԼ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարտան Սնաէրլիչին սիւվար օլարը «Իսանլիկա» վաքրը՝ ալաֆր. հոկտեմբերին Հնճի բաղար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսատտէթ կէլէճէք վէ ալաֆր. հոկտ. ին 10ընճը սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Մէտիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէտէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

Գարտան Տամբրին սիւվար օլարը «Մինիէն» վաքրը՝ ալաֆր. հոկտեմբերին Դինճի չարշէնպէհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ հոկտ. ին 10ընճը ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ կէլիպօլը, Զանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Բատաս, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարասպուս, Պէյրութ, Հայֆա, Նաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաքրտա էյլէթրիգ զրյասը պուլընաբրլարը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուքրա իւզէրինտէքի չարապլար տախի մէճմանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրինթիմ իւզէրինտէ Մէյտանէպ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախտա Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյէ միւրաճաաթ իթմէկի տիրլէր։

ՊԱՐԻ ՆԱՄ ԱՄԷՐԻԿԱՆ ԷՆ ՍԱՂԼԱՄ ՎԷ ԶԱՐԻՖ ԱՃԱԳ ԳԱՊԼԱՐԸ

ԷՐՔԷՔԼԷՐԸ, ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ ՎԷ ԶՕՃՈՒԳԼԱՐԱ

ՄԱԽՍՈՒՍ ՄԻՒԷՄՄԷԼԻ ԵԱԶԸՂԳ ԲՕԹԻՆԼԷՐԻ ԳԱԼԱԹԱՍԱ

ԹԻՐԻՆԿ

Մանրամասն գրքույկներ։ 30—25

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻ

	Սղերպ մէվզրը գրյէի աթիզ բարա	Վարթօ մէվզրի գրյէի ճէտիտ բարա
Նան	49	
Կիւշթ	130	138
Նօհուտ	40	
Սաաէ	450	478
Տագիպ	55	
Սապան	25	318
Բէքսիմաթ	80	
Էրզ	90	179
Պուլկուր	65	99
Իւզիմ	60	158
Սօղան	25	38
Կազ	150	159
Սամսն	8	6
Շաիր	40	44
Ֆասուլիա	85	59
Համամ	7	7
Շէքէր	245	278
Թուզ	5	43

Տէօրտնճի Օրտուի Հիւմայուն տախիկինտէ Վարթօ վէ Սղերթմէվագրինտէ պուլունան ասաքիրը Շահանէ էրզագը պալէճատէ մուհարբէր ֆիյաթլարա վէ Վարթօ էրվագընտան պիր քիլէ հընթայա մուգապիլ 24 գրյէ էքմէք վէրիլմէք չարթրյա մահալլինէ թալիպ վար տըր. տահա աշագը թէնզիլիյէ պուրաճա վէրմէք իսթէյէնլէրին Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաքը ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

22 Իյուլ 324

ԽՈՑԼԻՆ ԱԶԱՏԵՑԼԻՔ ԻՆՔԶԻՆՔԻՆԻԴ

Իբրեւ ամենեն բնական, ամենեն ապահով եւ ամենեն հիմնական միջոց արիւնը մաքրելու ու զօրացնելու համար, պէտք է գործածել

ԷՄՈՒԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

Միեւնոյն պահանջեցէք այդ դեղը «Զկնորսը» մարքայով որ էմիւլսիօն Մօրին յատուկ է։

որ պատրաստուած է մորու ձկան իւղով, եւ կերի ու սօսայի հիբօֆոսֆիթով, որ ամենեն փափկակազմ սամոսին իսկ դիւրամարսելի բլլալով մեկտեղ, անհիւսպանս օգտակար կ'բլլայ մորու ձկան իւղին սենդարար եւ բուժիչ բոլոր հատկանիշներուն։

ՉՕՐԱՑՈՒՑԻՉ Ջ Ե Ր ԿԱՃՄՈՒԹԻՒՆԸ

ԿԸ ԴԱՌՆԱՅ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՊԱՏՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԹՐԱԿՆԵՐԸ։

Emulsion SCOTT'S

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԵՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու Լիմանլարբյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ. ին 6. էրթէսի կիւնիւ «Մէմֆիս» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆ. սեպտ. ին 30 ընճը չարշէնպէհ ազշամը «Մասալիէն» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. հոկտ. ին 5 ընճի բզ. էր. կիւնիւ «Սիտօն» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. հոկտ. ին 6 ընճը սալը կիւնիւ «Պօսֆոր» Դարատէնիզտէն։

ՀԱՐԱԲԷԹ ԻՏԷՃԷԲ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ալաֆ. սեպտ. ին 28 ինճի բզ. էր. կիւնիւ ազշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարատան Գաղանօվանին սիւվար օլտուղը «Ռէյնմէ» վաքրը Սամսուն, Թրապզոն վէ Պաթումա։

Ալաֆ. հոկտ. ին 1 ինճի բէնճէշնպէհ կիւնիւ ազշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարատան Պօզօկնանտին սիւվար օլտուղը «Մասալիէն» վաքրը՝ Բէյրութ, Իատաս, Պէյրութ, Անթաքիա, Մէրսին, Իսկէնտէրուն, Լարնագա Թրիպօլի, Յաֆա վէ Հայֆայա։

Ալաֆ. հոկտ. ին 5 ինճի բզ. էր. կիւնիւ ազշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարատան Լըմնանը սիւվար օլտուղը «Սիտօն» վաքրը տօղրուսան տօղրույա Սմէյայա։

Ալաֆ. հոկտ. ին 6 ընճը սալը կիւնիւ ազշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարատան Սսէբանին սիւվար օլտուղը «Պօսֆոր» վաքրը՝ տօղրուսա Մարսիլիայա։

Ալաֆր. հոկտ. ին 3ընճի ճ. էրթէսի կիւնիւ ազշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարատան Մուդրոս սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վաքրը տօղրուսան տօղրույա Մարսիլիայա։

Թումանիա՝ տօղրուսան տօղրույա Բարիզ, Լօնտրա, Եքս Լէպէն, Ճէնօվա վէ Բարի Լիոս-Ս էարիէյրանէ չըմէնտըֆէյլէրինին են լէյլէք սիմանօվարը իլէ ամալի պլէյէ վէրէպիլիր։

ՍՕԼՃԷ ԲՕՍՖՈՌՍ ՎԱԲՈՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐԻՆ

1 ինճի մէվզը։— Բարիզ իչիւն 275 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2 ինճի մէվզը։— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹՐԻՃԱՐ ԷՇԵՍԱՐ ՆԱՒԻ ԻՏԼԻՆ ՎԱԲՈՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐԻՆ

1 ինճի մէվզը։— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթրյա իլէ սուտուլէթ իարդ օլունտաքը կէպի, ազմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տաիրի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մարսիլիատա Սարկանէտ Սիրէթ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Դարուսսանա կէսմիրկ գուրպինտէքի աճէնթէլանէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։

ՎԻԼՍՈՆԻ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅԻՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրուշ (քամիլէն թէէտիէ օլունմըշ)

Իհթիյաթ ազշէսի 38,000,000 գուրուշ։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլընմագտա վէ միւլհագաթը էյալէթէ 12 իտարէխանէսի պուլընմագտա տըր։

Շիիմպէլէր.— Բրակ, Կրաց, Պրէն, Զիկ, Պուտա-Բէշթ, Լէմպէրկ, Մէրնովիչ, Գալկենֆուրթ, Պրիեց-Պրաոէն Գարլսպատ, Բիլէն, Բրօշնից, Օլա-Օլթէն, Թեպլից, Վիվոթ վէ Վիէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻԻՊԼԱՒ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գոմանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթանէրի իւզէրինտէ,

Սթանպոլ իտարէխանէսի՝ Էլթանթիպ իսան Ֆիւշիւք Աչիր էֆ. օգաղընտա։

Վիէնէր Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա միւթեալիգ քեաֆֆէի ումուրա մեշզուլ օլուր, եզճիմլէ գօնթ գուրան ալշ, թահվիլաթը հըզլ վէ տէրօ իտեր, գըյմէթլի թահվիլաթ բէհն պըրագմագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ալանս վէրիր, էնք իխրաճ, հէվմէլէր իթա վէ թէլէկրաֆլա թէէտիյաթ իտեր, պօրտայա միւթեալիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլումում էմանլարը էճնէպկէ բիացալարընտա թահվիլաթ ալըմ սաթըմը, գուրան վէ թահվիլաթ գուրանլարը օգօնթ. վէ թահիլ իտեր, ումում բիացալար իւզէրինէ բօլիցա ալը վէ սաթար, եմրէ մուհարբէր վէ վատանի պօնալար ալը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԻՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 9½տան էօյլէնտէն օնրա սաաթ 4է գատար։

Հօտտա կիւնլէրի 9½տան 1է գատար։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նրսքը լիրա 100 զ. տան նագտէն վէ նրսքը տիկէրի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ իյֆա օլունմագ իւզրէ զիյրատ մուհարբէր մահլիւլաթին պէրմուճիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 324 սէնէսի իյուլյն 15ինճի կիւնիւնտէն իյուլյն 2ինճի բազար էրթէսի սաաթ 10ա գատար 4ինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէտէլէրի իճրա զըլընճաղընտան, թալիպ օլանլարին վէ տահա գիյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ գէյմէթը մուխամմէնէնին էօյրինէ միւսաֆիր թէէմին ագչէէրիյէ պէրաբէր էվգաֆը Հիխայլուն Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գէյմէթը

մուխամմէնէսի

..6000 Պէտէլը միւզայէտէսի 6000.— Գանտիլիսէ Մէլիմէ Խաթունա մահալլէսինտէ Տէլիրմէն սօգաղընտա 30 նումէրօլը 2 օտայը հավի սախչապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Էօրիճի Հիւսէյին։

..5000 Պէտէլը միւզայէտէսի 4000.— Շէնրէմինինտէ տէնիզ Ապապլ մահալլէսինտէ Ճամիի Շերիֆ սօգաղընտա 5 նումէրօլը 3 օտայը հավի սախչապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Օսման։

..6500.—Ագաէրայտա զուրէպա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Մէհմէտ էֆ. սօգաղընտա 6 նումէրօլը 4 օտայը հավի սախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Բիլալ։

..2500.—Բիւյիւք Մուսթաֆա Բաշտտա Քեռեթիպ Խիսրեվ մահալլէսինտէ Ա.ը Զէյմէ սօգաղընտա 48 նումէրօլը 3 օտայը հավի սախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Օսման։

..4000.—Մէրճան աղա մահալլէսինտէ Թրլէնբրլար ճատտէսինտէ 11 նումէրօլու քեարկիր պիր պապ մանավ կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 24 սէհիմի. Հաֆբզ Էօմէր։

..1000.—Միւէյմանիյէ մահալլէսինտէ Թիրեաքի չարշրսընտա 6 նումէրօլու սախչապ պիր պապ տիւքքանին սիւտս հիսսէսի. հաֆբզ Մէհմէտ։

..21251.—Գասրմ Բաշտտա Զաթմա Մէճիտ մահալլէսինտէ Ֆիւյիւք Համամ սօգաղընտա 2 նումէրօլը 10 օտա 35 գուրուշ 3 հավլէթ իլէ թաֆթրնտա 2 պապ տիւքքանը վէ միւթէմիլաթը մալիմէյի հավի քեարկիր Զիֆթէ համամին 12 հիսսէսին 1 հիսսէսիյլէ տէրտնինտէ հավի 2 մասուրա մալ լէգիրդին 24 հիսսէսին 1 հիսսէսի. հաֆբզ Մէհմէտ։

..4999½.—Եէնիքէօյտէ Բանիա մահալլէսինտէ Գալէնտէր մէվզրընտա 1 նումէրօլը տաղոն վէ 2 նումէրօլը վօրի մահալինին 12 հիսսէ իթիպարբյա 2 հիսսէսի. Էօրիճի Հիւսէյին։

..6667.— Տիվան եօլրնտա Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Թավուգ Բաղարընտա 37, 39 նումէրօլը էլեկմմ էքմէքճի ֆրընը իթիթիսագ գրլրնան դոտտիմ 37 նումէրօլը մանավ տիւքքանը միւլքիյէ տէրտնինտէ միւսթէգար 2 ատէտ ամթար վէ մանավ կէտիքլէրինին վէ կէտիքճէն արի մուայէն մահալ իլէ 39 նումէրօլը տիւքանն միւլք վէ կէտիք վէ հավասընին 9 հիսսէ իթիպարբյա պիրեր հիսսէլէրի. Բիլալ։

..6667.— Իւսկիւտարտա Իճատիյէ մահալլէսինտէ Կիւլէն սօգաղընտա 1 նումէրօլը 3 օտա վէ թաֆթրնտա 1 տիւքքանը միւլթէմիլ տիչապ պիր պապ մէնզիլին 6տա 5 հիսսէսի. Բանմի։

ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250·000·000 ՖՐԳ.

ՔԵՍՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՃԷ ՕԼԸՆՄԸՆ

Մէրթէզը իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի խանտա։ Պէյօղլունտա ճատտէի Քէպիրտէ Ն.333 Սթամպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ չիպէյէրիմիզ պիլճիմէվ պանգա մուամէլաթընը լյֆա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու չիպէսինտէ պուլընան քիրայրգ տէմիր գացպար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իճարէթը իյմար ճիհէթիլէ բէգապէթին ֆէվգինտէ պուլընմագտա տըր։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ Պէյօղլունտաքի չիպէտէ հէվալէնամէ համիլլէրինին թահթը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլտաքի չիպէ էշա վէ թիճարէթ էմթասը իւզէրինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթիպիի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էշա վէ էմթասի մէզքիրէյի զապուլ վէ վազ իտէր։

ԵԷՆԻ ՀԷԼՊ ՕԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՎԼԻՍԻԷ ՄԱԽՍՈՒՍ ՖՐԱՔԼԱՐ՝ ՍՄՕԳԻՆՔԼԷՐ ԵԷԼԵՔԼԷՐ՝ ԿՐԱՎԱՔԼԱՐ ԿԷՕՄԼԷՔԼԷՐ ՎԷ ԲՕԹԻՆ ԿԱԼՕՇԼԱՐԸՆԸՆ ԷՆ ԼԱՎ ՎԷ ԷՆ ՈՒԺՈՒՋԸ ԳԱԼԱԹԱՍԱ

ԹԻՐԻՆԿՈՒ

ՄԻՒՐԱՃԱԱԹԼԱ

ՏՈՒՐԱՊԸ

ՍԱՁ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐՅԷՂԸՆ ՁՕՂԱՄԱՍԸ ՎԷ ԿԻԻԶԷԼԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԻՁԻՒՆ

ԿԻՒԶԷԼԼԻԿԻՆ ՊՈՏԷԼՅԱՆ ԽՍՈՒՍԻՒ ՍՐԳ. ՎԷ ԵՌՈՒՄՈՒՆ ՄԱՍԼԱՌՈՒ ՄԱ-ԼԻԳ ՕԼՄԱՔ ՏԸՐ

ԸՆԿԱՆ ՎԷ ՄԻՆ ԴՈՒՍ ԿԻՒԶԷԼԼԻԿ, ԿԱՅՍԱՐ ՎԷ ՄԻՆԴԱՍ ՄԱՍ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ

ԳՈՒԼԼԱՆԸԸՆԸԶ

ՖՕՖՈՐԼԷՔ, ՖՕՖՈՐՍԷՖ ՎԷ ԲԷՖՐՕԼ ԲԼԷՔ

ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սուայը՝ խուսուսի պիր վէճէյէ խալ օլըմըզ օլուպ սախլարը չօղալթմագ իչիւն էն պիրինճի նէպաթի խասսէլէրի հավի օլտուզընտան, պայը սէրին թուսթար, սախլարը ըէնկլինի տէյիչտիրմէկ, վէ տէօքիլմէսինէ մանի օլուր։ Վալիտէլէր՝ չօճուգլարընըզ իչիւն ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սույունը գուլլանընըզ քի, իլէրուտէ քարլագ, կիւզէլ վէ սըգ սախլա մալիք օլսունլար։

ԵԷԿՆԱՒ ԳԷՏՈՒԼ.— Միլանօտա Մ. ՄԻԿՕՆ վէ շիւրէքքեասը։

Մահալը ՖԷՏՈՒԼԸ.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի, Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եասօբլյա։

Թարագանան օլունանսբարբյաթի իչիւն եալընըզ Մ. Իսրան Փափազեան վէ շիւրէքքեասը մուրաճաաթ իտէպիլիրլէր։ Գապը Ալի ճատտէսի Նօ 6 Եէրմի

ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ

ԵԼԱՆ

Շէրէֆհիւլլ իտէն Բամգանը Շէրէֆի միւնասէպէթիյլէ աթիտ կէօսթէրիլէն ալթը գաթարն սուրէթը մուվագգաթատէ օլարագ պէրաթ թէճրիպէ սէյր ու հարէքէթ իթիբրիէճէկի էշալիի միւթէպէրէյէ իրան օլունուր. չէօյլէ քի՝

653 Նէ-Դերլը Եօլը Գարբը Ճախասը
ԲԷՆՏԻՐ—ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.
Բէնտէր	հարէքէթ	1	31 կիսէ
Գարթալ	»	1	39
Մալթէրէ	»	1	49
Պօսթանճը	»	1	57
Էրէնքէօյ	»	2	04
Կէօզթէրէ	»	2	08
Ֆէնէր եօլը	»	2	12
Գըզըլ-Թօբրագ	»	2	15
Հայտար-Բաշա	միվասը.	2	23
	հարէքէթ	2	30
Գարաք. Քէօբրիւ միվա.		2	50

655 Նէ-Դերլը Եօլը Գարբը Ճախասը
ՊՕՍԹԱՆՃԸ—ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.
Պօսթանճը	հարէքէթ	3	58 կիսէ
Էրէնքէօյ	»	4	04
Կէօզթէրէ	»	4	08
Ֆէնէր եօլը	»	4	12
Գըզըլ-Թօբրագ	»	4	15
Հայտար-Բաշա	միվասը.	4	23
	հարէքէթ	4	27
Գարաք. Քէօբրիւ միվա.		4	47

657* Նէ-Դերլը Եօլը Գարբը Ճախասը
ՄԱԼԹԷՐԷ—ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.
Մալթէրէ	հարէքէթ	6	124կիսէ
Պօսթանճը	»	6	20
Էրէնքէօյ	»	6	26
Կէօզթէրէ	»	6	30
Ֆէնէր եօլը	»	6	34
Գըզըլ-Թօբրագ	»	6	37
Հայտար-Բաշա	միվասը.	6	45
	հարէքէթ	6	50
Գարաք. Քէօբրիւ միվա.		7	10

654 Նէ-Դերլը Եօլը Գարբը Ճախասը
ՀԱՑՏԱՐ—ԲԱՇԱ—ՊՕՍԹԱՆՃԸ

		Սթ.	Տգ.
Գարաք. Քէօբրիւ հարէքէթ.		3	—կիսէ
Հայտար-Բաշա	միվասըլէթ	3	20
	հարէքէթ	3	25
Գըզըլ-Թօբրագ	»	3	33
Ֆէնէր եօլը	»	3	36
Կէօզթէրէ	»	3	40
Էրէնքէօյ	»	3	44
Պօսթանճը	միվասըլէթ	3	49

656* Նէ-Դերլը Եօլը Գարբը Ճախասը
ՀԱՑՏԱՐ—ԲԱՇԱ—ՄԱԼԹԷՐԷ

		Սթ.	Տգ.
Գարաք. Քէօբրիւ հարէքէթ		5	—կիսէ
Հայտար-Բաշա	միվասըլէթ	5	20
	հարէքէթ	5	25
Գըզըլ-Թօբրագ	»	5	33
Ֆէնէր եօլը	»	5	36
Կէօզթէրէ	»	5	40
Էրէնքէօյ	»	5	44
Պօսթանճը	»	5	50
Մալթէրէ	միվասըլէթ	5	57

658 Նէ-Դերլը Եօլը Գարբը Ճախասը
ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԲԷՆՏԻՐ

		Սթ.	Տգ.
Գարաք. Քէօբրիւ. հարէքէթ		8	15կիսէ
Հայտար-Բաշա	միվասըլէթ	8	35
	հարէքէթ	8	40
Գըզըլ-Թօբրագ	»	8	48
Ֆէնէր-եօլը	»	8	51
Կէօզթէրէ	»	8	55
Էրէնքէօյ	»	8	59
Պօսթանճը	»	9	05
Մալթէրէ	»	9	13
Գարթալ	»	9	23
Բէնտէր	միվասըլէթ	9	30

Պիլա թէատիճի վաբորլար Գարա. քէօբրիւսինտէն հար. 1.55 ագշամ Հայտար-Բաշատան հարէքէթ 9.05 սապահ

Մէ-ամուլաթ.— *656 վէ *657 նիմէրօլը գաթարլար՝ Հէյդէլիտէն կիսէ սաաթ 5 20 տագիգա վէ Պէյօղլը Ատատան քէզա կիսէ սաաթ 5ի 35 տագիգա կէչէրէք հարէքէթ իտէնէք օլան վաբոր իլէ Մալթէրէ սթանպուլ թէստիճի իտէճէքլէր տիր։ Միիտիրիճէթ

Հայտար-Բաշա, 22 Իյուլ էֆրէնտի սէնէ 1908

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունը Ճէնտարմա Բահչէսի մանթուզը միւնիֆինճէ թէչէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օքրաթիվ մաղազասը գարշրընտաքեան Նազը Խանընտա 14 նումէրօլբիտարէի մէրքէզիէյէ վէ մէվգրի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպուլտա Եէնի Ճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի չիպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շեյխիլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Իսրարլ Սատոգ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Սապտի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ գարուսընտա Էմին էօնիւնտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ։։
Գատրքէօյիւնտէ Զարշը ճատտէսինտէ Անասթասիատի։

Գատրքէօյիւնտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիրա էֆ.։
Պէյօղլուքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.
Պէյօղլունտա ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանը Պանգասը չիպէսի։
Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ չիպէսի գուրպինտէ Թէօլօկօս Նօանիէս էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Պէյօղլը Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյիւնտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ Ա. Ակէլիտէս էֆ.։